

ПЕРВАЯ КНИГА

ЦАРСТВ*

1 **Б**ыл один человек из Рамафаим-Цофима, с горы Ефремовой, имя ему Елкана,
2 сын Иерохама, сына Илия, сына Тоху, сына Цуфа, — Ефрафянин; у него
3 были две жены: имя одной Анна, а имя другой Феннана; у Феннаны были
4 дети, у Анны же не было детей. И ходил этот человек из города своего
5 в положенные дни поклоняться и приносить жертву Господу Саваофу в Силом; там
6 были [Илий и] два сына его, Офни и Финеес, священниками Господа. В тот день,
7 когда Елкана приносил жертву, давал Феннана, жене своей, и всем сыновьям ее и
8 дочерям ее части; Анне же давал часть особую, [так как у нее не было детей], ибо
9 любил Анну [более, нежели Феннану], хотя Господь заключил чрево ее. Соперница
10 ее сильно огорчала ее, побуждая ее к ропоту на то, что Господь заключил чрево ее.
11 Так бывало каждый год, когда ходила она в дом Господень; та огорчала ее, а эта
12 плакала [и сетовала] и не ела. И сказал ей Елкана, муж ее: Анна! [Она отвечала
13 ему: вот я. И сказал ей:] что ты плачешь и почему не ешь, и отчего скорбит сердце
14 твоё? не лучше ли я для тебя десяти сыновей? И встала Анна после того, как они
15 ели и пили в Силоме, [и стала пред Господом]. Илий же священник сидел тогда на
16 седалище у входа в храм Господень. И была она в скорби души, и молилась Господу,
17 и горько плакала, и дала обет, говоря: Господи [Всемогущий Боже] Саваоф! если
18 Ты призришь на скорбь рабы Твоей и вспомнишь обо мне, и не забудешь рабы
19 Твоей и дашь рабе Твоей дитя мужеского пола, то я отдам его Господу [в дар] на
20 все дни жизни его, [и вина и сикера не будет он пить,] и бритва не коснется головы
21 его. Между тем как она долго молилась пред Господом, Илий смотрел на уста
22 ее; и как Анна говорила в сердце своем, а уста ее только двигались, и не было
23 слышно голоса ее, то Илий счел ее пьяною. И сказал ей Илий: доколе ты будешь
24 пьяною? вытрезвись от вина твоего [и иди от лица Господня]. И отвечала Анна, и
25 сказала: нет, господин мой; я — жена, скорбящая духом, вина и сикера я не пила,
но изливаю душу мою пред Господом; не считай рабы твоей негодною женщиною,
ибо от великой печали моей и от скорби моей я говорила доселе. И отвечал Илий
и сказал: иди с миром, и Бог Израилев исполнит прошение твое, чего ты просила
у Него. Она же сказала: да найдет раба твоя милость в очах твоих! И пошла она в
путь свой, и ела, и лице ее не было уже *печально*, как прежде. И встали они поутру, и
поклонились пред Господом, и возвратились, и пришли в дом свой в Раму. И познал
Елкана Анну, жену свою, и вспомнил о ней Господь. Через несколько времени зачала
Анна и родила сына и дала ему имя: Самуил, ибо, [говорила она], от Господа [Бога
Саваофа] я испросила его. И пошел муж ее Елкана и все семейство его [в Силом]
совершить годичную жертву Господу и обеты свои [и все десятины от земли своей].
Анна же не пошла [с ним], сказав мужу своему: когда младенец отнят будет от груди
и подрастет, тогда я отведу его, и он явится пред Господом и останется там навсегда.
И сказал ей Елкана, муж ее: делай, что тебе угодно; оставайся, доколе не вскормишь
его грудью; только да утвердит Господь слово, [вышедшее из уст твоих]. И осталась
жена его, и кормила грудью сына своего, доколе не вскормила. Когда же вскормила
его, пошла с ним в Силом, *взяв* три тельца [и хлебы] и одну ефу муки и мех вина,
и пришла в дом Господа в Силом, [и отрок с ними]; отрок же был еще дитя. [И

*У Евреев: «Первая Самуила».

привели его пред лице Господа; и принес отец его жертву, какую в установленные дни приносил Господу. И привели отрока] и закололи тельца; и привела отрока [Анна мать] к Илию и сказала: о, господин мой! да живет душа твоя, господин мой! я — та самая женщина, которая здесь при тебе стояла и молилась Господу; о сем дитяти молилась я, и исполнил мне Господь прошение мое, чего я просила у Него; и я отдаю его Господу на все дни жизни его, служить Господу. И поклонилась там Господу.

2
И молилась Анна и говорила: возрадовалось сердце мое в Господе; вознесся рог мой в Боге моем; широко разверзлись уста мои на врагов моих, ибо я радуюсь о спасении Твоём. Нет *столь* святого, как Господь; ибо нет другого, кроме Тебя; и нет твердыни, как Бог наш. Не умножайте речей надменных; дерзкие слова да не исходят из уст ваших; ибо Господь есть Бог ведения, и дела у Него взвешены. Лук сильных преломляется, а немощные препоясываются силою; сытые работают из хлеба, а голодные отдыхают; даже бесплодная рождает семь раз, а многочадная изнемогает. Господь умерщвляет и оживляет, низводит в преисподнюю и возводит; Господь делает нищим и обогащает, унижает и возвышает. Из праха подымлет Он бедного, из брения возвышает нищего, посаждая с вельможами, и престол славы дает им в наследие; ибо у Господа основания земли, и Он утвердил на них вселенную. Стопы святых Своих Он блюдет, а беззаконные во тьме исчезают; ибо не силою крепок человек. Господь сотрет препирающихся с Ним; с небес возгремит на них. [Господь свят. Да не хвалится мудрый мудростью своею, и да не хвалится сильный силою своею, и да не хвалится богатый богатством своим, но желающий хвалиться да хвалится тем, что разумеет и знает Господа.] *Господь* будет судить концы земли, и даст крепость царю Своему и вознесет рог помазанника Своего. [И оставили Самуила там пред Господом,] и пошел Елкана в Раму в дом свой, а отрок остался служить Господу при Илии священнике. Сыновья же Илиа были люди негодные; они не знали Господа и долга священников в отношении к народу. Когда кто приносил жертву, отрок священнический, во время варения мяса, приходил с вилкой в руке своей и опускал ее в котел, или в кастрюлю, или на сковороду, или в горшок, и что вынет вилка, то брал себе священник. Так поступали они со всеми Израильтянами, приходившими туда в Силом. Даже прежде, нежели сожигали тук, приходил отрок священнический и говорил приносившему жертву: дай мяса на жаркое священнику; он не возьмет у тебя вареного мяса, а дай сырое. И *если* кто говорил ему: пусть сожгут прежде тук, как должно, и *потом* возьми себе, сколько пожелает душа твоя, то он говорил: нет, теперь же дай, а если нет, то силою возьму. И грех этих молодых людей был весьма велик пред Господом, ибо они отвращали от жертвоприношений Господу. Отрок же Самуил служил пред Господом, надевая льняной ефод. Верхнюю одежду малую делала ему мать его и приносила ему ежегодно, когда приходила с мужем своим для принесения положенной жертвы. И благословил Илий Елкану и жену его и сказал: да даст тебе Господь детей от жены сей вместо данного, которого ты отдал Господу! И пошли они в место свое. И посетил Господь Анну, и зачала она и родила еще трех сыновей и двух дочерей; а отрок Самуил возрастал у Господа. Илий же был весьма стар и слышал все, как поступают сыновья его со всеми Израильтянами, и что они спят с женщинами, собиравшимися у входа в скинию собрания. И сказал им: для чего вы делаете такие дела? ибо я слышу худые речи о вас от всего народа [Господня]. Нет, дети мои, нехороша молва, которую я слышу [о вас, не делайте так, ибо нехороша молва, которую я слышу]; вы развращаете народ Господень; если согрешит человек против человека, то помолятся о нем Богу; если же человек согрешит против Господа, то кто будет ходатаем о нем? Но они не

26 слушали голоса отца своего, ибо Господь решил уже предать их смерти. Отрок же
27 Самуил более и более приходил в возраст и в благоволение у Господа и у людей. И
пришел человек Божий к Илию и сказал ему: так говорит Господь: не открылся ли
28 Я дому отца твоего, когда еще были они в Египте, в доме фараона? И не избрал
ли его из всех колен Израилевых Себе во священника, чтоб он восходил к жерт-
веннику Моему, чтобы воскурял фимиам, чтобы носил ефод предо Мною? И не дал
29 ли Я дому отца твоего от всех огнем сожигаемых жертв сынов Израилевых? Для
чего же вы попираете ногами жертвы Мои и хлебные приношения Мои, которые
заповедал Я для жилища *Моего*, и для чего ты предпочитаешь Мне сыновей своих,
30 утучняя себя начатками всех приношений народа Моего — Израиля? Посему так
говорит Господь Бог Израилев: Я сказал *тогда*: «дом твой и дом отца твоего будут
ходить пред лицом Моим вовек». Но теперь говорит Господь: да не будет так, ибо
31 Я прославлю прославляющих Меня, а бесславящие Меня будут посрамлены. Вот,
наступают дни, в *которые* Я отсеку мышцу твою и мышцу дома отца твоего, так что
32 не будет старца в доме твоём [никогда]; и ты будешь видеть бедствие жилища Мо-
его, при всем том, что *Господь* благоволит Израилю и не будет в доме твоём старца
33 во все дни, Я не отрешу у тебя *всех* от жертвенника Моего, чтобы томить глаза
твои и мучить душу твою; но все потомство дома твоего будет умирать в средних
34 летах. И вот тебе знамение, которое последует с двумя сыновьями твоими, Офни
35 и Финеесом: оба они умрут в один день. И поставлю Себе священника верного; он
будет поступать по сердцу Моему и по душе Моей; и дом его сделаю твердым, и он
36 будет ходить пред помазанником Моим во все дни; и всякий, оставшийся из дома
твоего, придет кланяться ему из-за геры серебра и куска хлеба и скажет: «причисли
меня к какой-либо левитской должности, чтоб иметь пропитание».

3 Отрок Самуил служил Господу при Илии; слово Господне было редко в те дни,
2 видения *были* не часты. И было в то время, когда Илий лежал на своем месте, —
3 глаза же его начали смежаться, и он не мог видеть, — и светильник Божий еще не
4 погас, и Самуил лежал в храме Господнем, где ковчег Божий; воззвал Господь к
5 Самуилу: [Самуил, Самуил!] И отвечал он: вот я! И побежал к Илию и сказал: вот
я! ты звал меня. Но тот сказал: я не звал тебя; пойдь назад, ложись. И он пошел
6 и лег. Но Господь в другой раз воззвал к Самуилу: [Самуил, Самуил!] Он встал, и
пришел к Илию вторично, и сказал: вот я! ты звал меня. Но тот сказал: я не звал
7 тебя, сын мой; пойдь назад, ложись. Самуил еще не знал тогда *голоса* Господа, и
8 еще не открывалось ему слово Господне. И воззвал Господь к Самуилу еще в третий
раз. Он встал и пришел к Илию и сказал: вот я! ты звал меня. Тогда понял Илий,
9 что Господь зовет отрока. И сказал Илий Самуилу: пойдь назад и ложись, и когда
[Зовущий] позовет тебя, ты скажи: говори, Господи, ибо слышит раб Твой. И пошел
10 Самуил и лег на месте своем. И пришел Господь, и стал, и воззвал, как в тот и другой
11 раз: Самуил, Самуил! И сказал Самуил: говори, [Господи,] ибо слышит раб Твой. И
сказал Господь Самуилу: вот, Я сделаю дело в Израиле, о котором кто услышит, у
12 того зазвенит в обоих ушах; в тот день Я исполню над Илием все то, что Я говорил
13 о доме его; Я начну и окончу; Я объявил ему, что Я накажу дом его на веки за ту
14 вину, что он знал, как сыновья его нечествуют, и не обуздывал их; и посему клянусь
дому Илия, что вина дома Илиева не загладится ни жертвами, ни приношениями
15 хлебными вовек. И спал Самуил до утра, [и встал рано] и отворил двери дома
16 Господня; и боялся Самуил объявить видение сие Илию. Но Илий позвал Самуила
17 и сказал: сын мой Самуил! Тот сказал: вот я! И сказал *Илий*: что сказано тебе? не
скрой от меня; то и то сделает с тобою Бог, и еще больше сделает, если ты утаишь
18 от меня что-либо из всего того, что сказано тебе. И объявил ему Самуил все и не

скрыл от него *ничего*. Тогда сказал [Илий]: Он — Господь; что Ему угодно, то да сотворит. И возрос Самуил, и Господь был с ним; и не осталось ни одного из слов его неисполнившимся. И узнал весь Израиль от Дана до Вирсавии, что Самуил удостоен быть пророком Господним. И продолжал Господь являться в Силоме после того, как открыл Себя Самуилу в Силоме чрез слово Господне. [И уверились во всем Израиле, от конца до конца земли, что Самуил есть пророк Господень. Илий же сделался очень стар, а сыновья его продолжали ходить беззаконным путем своим пред Господом.]

[И собрались Филистимляне воевать с Израильтянами.] И было слово Самуила ко всему Израилю. И выступили Израильтяне против Филистимлян на войну и расположились станом при Авен-Езере, а Филистимляне расположились при Афеке. И выстроились Филистимляне против Израильтян, и произошла битва, и были поражены Израильтяне Филистимлянами, которые побили на поле сражения около четырех тысяч человек. И пришел народ в стан; и сказали старейшины Израилевы: за что поразил нас Господь сегодня пред Филистимлянами? возьмем себе из Силома ковчег завета Господня, и он пойдет среди нас и спасет нас от руки врагов наших. И послал народ в Силом, и принесли оттуда ковчег завета Господа Саваофа, сидящего на херувимах; а при ковчеге завета Божия были и два сына Илиевы, Офни и Финеес. И когда прибыл ковчег завета Господня в стан, весь Израиль поднял такой сильный крик, что земля стонала. И слышали Филистимляне шум восклицаний и сказали: отчего такие громкие восклицания в стане Евреев? И узнали, что ковчег Господень прибыл в стан. И устрашились Филистимляне, ибо сказали: Бог тот пришел к ним в стан. И сказали: горе нам! ибо не бывало подобного ни вчера, ни третьего дня; горе нам! кто избавит нас от руки этого сильного Бога? Это — тот Бог, Который поразил Египтян всякими казнями в пустыне; укрепитесь и будьте мужественны, Филистимляне, чтобы вам не быть в порабощении у Евреев, как они у вас в порабощении; будьте мужественны и сразитесь с ними. И сразились Филистимляне, и поражены были Израильтяне, и каждый побежал в шатер свой, и было поражение весьма великое, и пало из Израильтян тридцать тысяч пеших. И ковчег Божий был взят, и два сына Илиевы, Офни и Финеес, умерли. И побежал один Вениамитянин с места сражения и пришел в Силом в тот же день; одежда на нем была разодрана и прах на голове его. Когда пришел он, Илий сидел на седалище при дороге у ворот и смотрел, ибо сердце его трепетало за ковчег Божий. И когда человек тот пришел и объявил в городе, то громко восстенал весь город. И услышал Илий звуки вопля и сказал: отчего такой шум? И тотчас подошел человек тот и объявил Илию. Илий был тогда девяноста восьми лет; и глаза его померкли, и он не мог видеть. И сказал тот человек Илию: я пришел из стана, сегодня же бежал я с места сражения. И сказал *Илий*: что произошло, сын мой? И отвечал вестник и сказал: побежал Израиль пред Филистимлянами, и поражение великое произошло в народе, и оба сына твои, Офни и Финеес, умерли, и ковчег Божий взят. Когда упомянул он о ковчеге Божиим, *Илий* упал с седалища навзничь у ворот, сломал себе хребет и умер; ибо он *был* стар и тяжел. Был же он судьей Израиля сорок лет. Невестка его, жена Финеесова, была беременна уже пред родами. И когда услышала она известие о взятии ковчеге Божия и о смерти свекра своего и мужа своего, то упала на колени и родила, ибо приступили к ней боли ее. И когда умирала она, стоявшие при ней женщины говорили ей: не бойся, ты родила сына. Но она не отвечала и не обращала внимания. И назвала младенца: Ихавод*, сказав: «отошла слава от Израиля» — со

*Бесславие.

22 взятием ковчега Божия и [со смертью] свекра ее и мужа ее. Она сказала: отошла слава от Израиля, ибо взят ковчег Божий.

5, 2 Филистимляне же взяли ковчег Божий и принесли его из Авен-Езера в Азот. И взяли Филистимляне ковчег Божий, и внесли его в храм Дагона, и поставили его подле Дагона. И встали Азотяне рано на другой день, и вот, Дагон лежит лицом своим к земле пред ковчегом Господним. И взяли они Дагона и опять поставили его на свое место. И встали они поутру на следующий день, и вот, Дагон лежит ниц на земле пред ковчегом Господним; голова Дагонова и [обе ноги его и] обе руки его [лежали] отсеченные, каждая особо, на пороге, осталось только туловище Дагона. Посему жрецы Дагоновы и все приходящие в капище Дагона в Азот не ступают на порог Дагонов до сего дня, [а переступают чрез него]. И отяготела рука Господня над Азотянами, и Он поражал их и наказал их мучительными наростами, в Азоте и в окрестностях его, [а внутри страны размножились мыши, и было в городе великое отчаяние]. И увидели это Азотяне и сказали: да не останется ковчег Бога Израилева у нас, ибо тяжка рука Его и для нас и для Дагона, бога нашего. И послали, и собрали к себе всех владетелей Филистимских, и сказали: что нам делать с ковчегом Бога Израилева? И сказали [Гефяне]: пусть ковчег Бога Израилева перейдет [к нам] в Геф. И отправили ковчег Бога Израилева в Геф. После того, как отправили его, была рука Господа на городе — ужас весьма великий, и поразил Господь жителей города от малого до большого, и показались на них наросты. И отослали они ковчег Божий в Аскалон; и когда пришел ковчег Божий в Аскалон, возопили Аскалонитяне, говоря: принесли к нам ковчег Бога Израилева, чтоб умертвить нас и народ наш. И послали, и собрали всех владетелей Филистимских, и сказали: отошлите ковчег Бога Израилева; пусть он возвратится в свое место, чтобы не умертвил он нас и народа нашего. Ибо смертельный ужас был во всем городе; весьма отяготела рука Божия на них, [когда пришел туда ковчег Бога Израилева]. И те, которые не умерли, поражены были наростами, так что вопль города восходил до небес.

6 И пробыл ковчег Господень в области Филистимской семь месяцев, [и наполнилась земля та мышами]. И призвали Филистимляне жрецов и прорицателей [и заклинателей] и сказали: что нам делать с ковчегом Господним? научите нас, как нам отпустить его в свое место. Те сказали: если вы хотите отпустить ковчег [завета Господа] Бога Израилева, то не отпускайте его ни с чем, но принесите Ему жертву повинности; тогда исцелитесь и узнаете, за что не отступает от вас рука Его. И сказали они: какую жертву повинности должны мы принести Ему? Те сказали: по числу владетелей Филистимских пять наростов золотых и пять мышей золотых; ибо казнь одна на всех вас и на владетелях ваших; итак сделайте изваяния наростов ваших и изваяния мышей ваших, опустошающих землю, и воздайте славу Богу Израилеву; может быть, Он облегчит руку Свою над вами и над богами вашими и над землею вашею; и для чего вам ожесточать сердце ваше, как ожесточили сердце свое Египтяне и фараон? вот, когда Господь показал силу Свою над ними, то они отпустили их, и те пошли; итак возьмите, сделайте одну колесницу новую и возьмите двух первородивших коров, на которых не было ярма, и впрягите коров в колесницу, а телят их отведите от них домой; и возьмите ковчег Господень, и поставьте его на колесницу, а золотые вещи, которые принесете Ему в жертву повинности, положите в ящик сбоку его; и отпустите его, и пусть пойдет; и смотрите, если он пойдет к пределам своим, к Вефсамису, то он великое сие зло сделал нам; если же нет, то мы будем знать, что не его рука поразила нас, а сделалось это с нами случайно. И сделали они так: и взяли двух первородивших коров и впрягли их в колесницу, а телят их удержали дома; и поставили ковчег Господа на колесницу и ящик с золотыми

мышами и изваяниями наростов. И пошли коровы прямо на дорогу к Вефсамису; 12
одною дорогою шли, шли и мычали, но не уклонялись ни направо, ни налево; 13
владельцы же Филистимские следовали за ними до пределов Вефсамиса. Жители 13
Вефсамиса жали тогда пшеницу в долине, и взглянув увидели ковчег Господень, и 14
обрадовались, что увидели его. Колесница же пришла на поле Иисуса Вефсамитянина 14
и остановилась там; и был тут большой камень, и раскололи колесницу на 15
дрова, а коров принесли во всеожжение Господу. Левиты сняли ковчег Господа и 15
ящик, бывший при нем, в котором *были* золотые вещи, и поставили на большом том 16
камне; жители же Вефсамиса принесли в тот день всеожжения и закололи жертвы 16
Господу. И пять владельцев Филистимских видели *это* и возвратились в тот день 16
в Аккарон. Золотые эти наросты, которые принесли Филистимляне в жертву по- 17
винности Господу, были: один за Азот, один за Газу, один за Аскалон, один за Геф, 17
один за Аккарон; а золотые мыши *были* по числу всех городов Филистимских — 18
пяти владельцев, от городов укрепленных и до открытых сел, до большого камня, 18
на котором поставили ковчег Господа и *который находится* до сего дня на поле 19
Иисуса Вефсамитянина. [Не порадовались сыны Иехониины среди мужей Вефсамисских, 19
что видели ковчег Господа]. И поразил Он жителей Вефсамиса за то, что 20
они заглядывали в ковчег Господа, и убил из народа пятьдесят тысяч семьдесят 20
человек; и заплакал народ, ибо поразил Господь народ поражением великим. И 20
сказали жители Вефсамиса: кто может стоять пред Господом, сим святым Богом? и 21
к кому Он пойдет от нас? И послали послов к жителям Кириаф-Иарима сказать: 21
Филистимляне возвратили ковчег Господа; придите, возьмите его к себе.

И пришли жители Кириаф-Иарима, и взяли ковчег Господа, и принесли его в 7
дом Аминадава, на холм, а Елеазара, сына его, посвятили, чтобы он хранил ковчег 2
Господа. С того дня, как остался ковчег в Кириаф-Иариме, прошло много времени, 2
лет двадцать. И обратился весь дом Израилев к Господу. И сказал Самуил всему 3
дому Израилеву, говоря: если вы всем сердцем своим обращаетесь к Господу, то уда- 3
лите из среды себя богов иноземных и Астарт и расположите сердце ваше к Господу, 4
и служите Ему одному, и Он избавит вас от руки Филистимлян. И удалили сыны 4
Израилевы Ваалов и Астарт и стали служить одному Господу. И сказал Самуил: 5
соберите всех Израильтян в Массифу и я помолюсь о вас Господу. И собрались в 6
Массифу, и черпали воду, и проливали пред Господом, и постились в тот день, гово- 6
ря: согрешили мы пред Господом. И судил Самуил сынов Израилевых в Массифе. 7
Когда же услышали Филистимляне, что собрались сыны Израилевы в Массифу, 7
тогда пошли владельцы Филистимские на Израиля. Израильтяне, услышав *о том*, 8
убоялись Филистимлян. И сказали сыны Израилевы Самуилу: не переставай звы- 8
вать о нас к Господу Богу нашему, чтоб Он спас нас от руки Филистимлян. [И сказал 9
Самуил: да не будет этого со мною, чтоб отступить от Господа Бога моего, и не 9
зывать о вас в молитве!] И взял Самуил одного ягненка от сосцов, и принес его 9
[со всем народом] во всеожжение Господу, и воззвал Самуил к Господу о Израиле, 10
и услышал его Господь. И когда Самуил возносил всеожжение, Филистимляне 10
пришли воевать с Израилем. Но Господь возгремел в тот день сильным громом над 11
Филистимлянами и навел на них ужас, и они были поражены пред Израилем. И 11
выступили Израильтяне из Массифы, и преследовали Филистимлян, и поражали их 12
до места под Вефхором. И взял Самуил один камень, и поставил между Массифою 12
и между Сенном, и назвал его Авен-Езер*, сказав: до сего места помог нам Господь. 13
Так усмирены были Филистимляне, и не стали более ходить в пределы Израилевы; 13

*Камень помощи.

14 и была рука Господня на Филистимлянах во все дни Самуила. И возвращены были Израилю города, которые взяли Филистимляне у Израиля, от Аккарона и до Гефа, и пределы их освободил Израиль из рук Филистимлян, и был мир между Израилем
15, 16 и Аморреями. И был Самуил судьей Израиля во все дни жизни своей: из года в год он ходил и обходил Вефиль, и Галгал и Массифу и судил Израиля во всех сих
17 местах; потом возвращался в Раму; ибо там был дом его, и там судил он Израиля, и построил там жертвенник Господу.

8 Когда же состарился Самуил, то поставил сыновей своих судьями над Израилем.
2 Имя старшему сыну его Иоиль, а имя второму сыну его Авия; они были судьями в
3 Вирсавии. Но сыновья его не ходили путями его, а уклонились в корысть и брали
4 подарки, и судили превратно. И собрались все старейшины Израиля, и пришли к
5 Самуилу в Раму, и сказали ему: вот, ты состарился, а сыновья твои не ходят путями
6 твоими; итак поставь над нами царя, чтобы он судил нас, как у прочих народов. И
7 не понравилось слово сие Самуилу, когда они сказали: дай нам царя, чтобы он судил
8 нас. И молился Самуил Господу. И сказал Господь Самуилу: послушай голоса народа
9 да во всем, что они говорят тебе; ибо не тебя они отвергли, но отвергли Меня, чтоб
10 Я не царствовал над ними; как они поступали с того дня, в который Я вывел их из
11 Египта, и до сего дня, оставляли Меня и служили иным богам, так поступают они с
12 тобою; итак послушай голоса их; только представь им и объяви им права царя, ко-
13 торый будет царствовать над ними. И пересказал Самуил все слова Господа народу,
14 просящему у него царя, и сказал: вот какие будут права царя, который будет цар-
15 ствовать над вами: сыновей ваших он возьмет и приставит их к колесницам своим и
16 *сделает* всадниками своими, и будут они бегать пред колесницами его; и поставит
17 *их* у себя тысяченачальниками и пятидесятниками, и чтобы они возделывали поля
18 его, и жали хлеб его, и делали ему воинское оружие и колесничный прибор его; и
19 дочерей ваших возьмет, чтоб они составляли масти, варили кушанье и пекли хлебы;
20 и поля ваши и виноградные и масличные сады ваши лучшие возьмет, и отдаст слугам
21 своим; и от посевов ваших и из виноградных садов ваших возьмет десятую часть
22 и отдаст евнухам своим и слугам своим; и рабов ваших и рабынь ваших, и юношей
23 ваших лучших, и ослов ваших возьмет и употребит на свои дела; от мелкого скота
24 вашего возьмет десятую часть, и сами вы будете ему рабами; и восстенаете тогда
25 от царя вашего, которого вы избрали себе; и не будет Господь отвечать вам тогда.
26 Но народ не согласился послушаться голоса Самуила, и сказал: нет, пусть царь будет
27 над нами, и мы будем как прочие народы: будет судить нас царь наш, и ходить пред
28 нами, и вести войны наши. И выслушал Самуил все слова народа, и пересказал их
29 вслух Господа. И сказал Господь Самуилу: послушай голоса их и поставь им царя.
30 И сказал Самуил Израильтянам: пойдите каждый в свой город.

9 Был некто из сынов Вениамина, имя его Кис, сын Авиила, сына Церона, сына
2 Бехорафа, сына Афия, сына некоего Вениамитянина, человек знатный. У него был
3 сын, имя его Саул, молодой и красивый; и не было никого из Израильтян краси-
4 вее его; он от плеч своих был выше всего народа. И пропали ослицы у Киса, отца
5 Саулова, и сказал Кис Саулу, сыну своему: возьми с собою одного из слуг и встань,
6 пойдя, поищи ослиц. И прошел он гору Ефремову и прошел землю Шалишу, но не
7 нашли; и прошли землю Шаалим, и там их нет; и прошел он землю Вениаминову, и
8 не нашли. Когда они пришли в землю Цуф, Саул сказал слуге своему, который был
9 с ним: пойдём назад, чтобы отец мой, оставив ослиц, не стал беспокоиться о нас.
10 Но слуга сказал ему: вот в этом городе есть человек Божий, человек уважаемый;
11 все, что он ни скажет, сбывается; сходим теперь туда; может быть, он укажет нам
12 путь наш, по которому нам идти. И сказал Саул слуге своему: вот мы пойдём, а

что мы принесем тому человеку? ибо хлеба не стало в суммах наших, и подарка нет, чтобы поднести человеку Божию; что у нас? И опять отвечал слуга Саулу и сказал: 8
вот в руке моей четверть сикля серебра; я отдам человеку Божию, и он укажет нам
путь наш. Прежде у Израиля, когда кто-нибудь шел вопрошать Бога, говорили так: 9
«пойдем к прозорливцу»; ибо тот, кого *называют* ныне пророком, прежде назы-
вался прозорливцем. И сказал Саул слуге своему: хорошо ты говоришь; пойдем. 10
И пошли в город, где человек Божий. Когда они поднимались вверх в город, то 11
встретили девиц, вышедших черпать воду, и сказали им: есть ли здесь прозорливец?
Те отвечали им и сказали: есть; вот, он впереди тебя; только поспешай, ибо он се- 12
годня пришел в город, потому что сегодня у народа жертвоприношение на высоте;
когда придете в город, застанете его, пока он еще не пошел на ту высоту, на обед; 13
ибо народ не начнет есть, доколе он не придет; потому что он благословит жертву,
и после того станут есть званые; итак ступайте, теперь еще застанете его. И пошли 14
они в город. Когда же вошли в средину города, то вот и Самуил выходит навстречу
им, чтоб идти на высоту. А Господь открыл Самуилу за день до прихода Саулова и 15
сказал: завтра в это время Я пришлю к тебе человека из земли Вениаминовой, и ты
помажь его в правителя народу Моему — Израилю, и он спасет народ Мой от руки 16
Филистимлян; ибо Я призрел на народ Мой, так как вопль его достиг до Меня. Ко-
гда Самуил увидел Саула, то Господь сказал ему: вот человек, о котором Я говорил 17
тебе; он будет управлять народом Моим. И подошел Саул к Самуилу в воротах и
спросил его: скажи мне, где дом прозорливца? И отвечал Самуил Саулу, и сказал: я 19
прозорливец, иди впереди меня на высоту; и вы будете обедать со мною сегодня, и
отпущу тебя утром, и все, что у тебя на сердце, скажу тебе; а об ослицах, которые 20
у тебя пропали уже три дня, не заботься; они нашлись. И кому все вождеденное в
Израиле? Не тебе ли и всему дому отца твоего? И отвечал Саул и сказал: не сын ли 21
я Вениамина, одного из меньших колен Израилевых? И племя мое не малейшее ли
между всеми племенами колена Вениамина? К чему же ты говоришь мне это? И 22
взял Самуил Саула и слугу его, и ввел их в комнату, и дал им первое место между
зваными, которых было около тридцати человек. И сказал Самуил повару: подай 23
ту часть, которую я дал тебе и о которой я сказал тебе: «отложи ее у себя». И взял
повар плечо и что было при нем и положил пред Саулом. И сказал [Самуил]: вот 24
это оставлено, положи пред собою и ешь, ибо к сему времени сбережено *это* для
тебя, когда я созывал народ. И обедал Саул с Самуилом в тот день. И сошли они 25
с высоты в город, и Самуил разговаривал с Саулом на кровле, [и постлали Саулу
на кровле, и он спал]. Утром встали они так: когда взошла заря, Самуил воззвал к 26
Саулу на кровлю и сказал: встань, я провожу тебя. И встал Саул, и вышли оба они
из дома, он и Самуил. Когда подходили они к концу города, Самуил сказал Саулу: 27
скажи слуге, чтобы он пошел впереди нас, — и он пошел вперед; — а ты останись
теперь, и я открою тебе, что сказал Бог.

И взял Самуил сосуд с елеем и вылил на голову его, и поцеловал его и сказал: **10**
вот, Господь помазывает тебя в правителя наследия Своего [в Израиле, и ты будешь
царствовать над народом Господним и спасешь их от руки врагов их, окружающих
их, и вот тебе знамение, что помазал тебя Господь в царя над наследием Своим]:
когда ты теперь пойдешь от меня, то встретишь двух человек близ гроба Рахили, на 2
пределах Вениаминовых, в Целцахе, и они скажут тебе: «нашлись ослицы, которых
ты ходил искать, и вот отец твой, забыв об ослицах, беспокоится о вас, говоря: что с
сыном моим?» И пойдешь оттуда далее и придешь к дубраве Фаворской, и встретят 3
тебя там три человека, идущих к Богу в Вефиль: один несет трех козлят, другой несет
три хлеба, а третий несет мех с вином; и будут приветствовать они тебя и дадут тебе 4

5 два хлеба, и ты возьмешь из рук их. После того ты придешь на холм Божий, где охранный отряд Филистимский; [там начальники Филистимские;] и когда войдешь там в город, встретишь сонм пророков, сходящих с высоты, и пред ними псалтирь и
6 тимпан, и свирель и гусли, и они пророчествуют; и найдет на тебя Дух Господень,
7 и ты будешь пророчествовать с ними и сделаешься иным человеком. Когда эти
8 знамения сбудутся с тобою, тогда делай, что может рука твоя, ибо с тобою Бог. И ты пойдя прежде меня в Галгал, куда и я приду к тебе для принесения всесожжений и мирных жертв; семь дней жди, доколе я не приду к тебе, и тогда укажу тебе, что тебе
9 делать. Как скоро Саул обратился, чтоб идти от Самуила, Бог дал ему иное сердце, и
10 сбылись все те знамения в тот же день. Когда пришли они к холму, вот встречается им сонм пророков, и сошел на него Дух Божий, и он пророчествовал среди них.
11 Все знавшие его вчера и третьего дня, увидев, что он с пророками пророчествует, говорили в народе друг другу: что это случилось с сыном Кисовым? неужели и Саул во
12 пророках? И отвечал один из бывших там и сказал: а у тех кто отец? Посему вошло
13 в пословицу: «неужели и Саул во пророках?» И перестал он пророчествовать, и
14 пошел на высоту. И сказал дядя Саулов ему и слуге его: куда вы ходили? Он сказал:
15 искать ослиц, но, видя, что их нет, зашли к Самуилу. И сказал дядя Саулов: расскажи
16 мне, что сказал вам Самуил. И сказал Саул дяде своему: он объявил нам, что ослицы
17 нашлись. А того, что сказал ему Самуил о царстве, не открыл ему. И созвал Самуил
18 народ к Господу в Массифу и сказал сынам Израилевым: так говорит Господь Бог
Израилев: Я вывел Израиля из Египта и избавил вас от руки Египтян и от руки
19 всех царств, угнетавших вас. А вы теперь отвергли Бога вашего, Который спасает
вас от всех бедствий ваших и скорбей ваших, и сказали Ему: «царя поставь над
нами». Итак предстаньте теперь пред Господом по коленам вашим и по племенам
20 вашим. И велел Самуил подходить всем коленам Израилевым, и указано колено
21 Вениаминово. И велел подходить колену Вениаминову по племенам его, и указано
племя Матриево; и приводят племя Матриево по мужам, и назван Саул, сын Кисов;
22 и искали его, и не находили. И спросили еще Господа: придет ли еще он сюда?
23 И сказал Господь: вот он скрывается в обозе. И побежали и взяли его оттуда, и
24 он стал среди народа и был от плеч своих выше всего народа. И сказал Самуил
всему народу: видите ли, кого избрал Господь? подобного ему нет во всем народе.
25 Тогда весь народ воскликнул и сказал: да живет царь! И изложил Самуил народу
права царства, и написал в книгу, и положил пред Господом. И отпустил весь народ,
26 каждого в дом свой. Также и Саул пошел в дом свой, в Гиву; и пошли с ним храбрые,
27 которых сэрдца коснулся Бог. А негодные люди говорили: ему ли спасать нас? И презрели его и не поднесли ему даров; но он как бы не замечал того.

11 И [было спустя около месяца,] пришел Наас Аммонитянин и осадил Иавис Галаадский. И сказали все жители Иависа Наасу: заключи с нами союз, и мы будем
2 служить тебе. И сказал им Наас Аммонитянин: я заключу с вами союз, но с тем,
чтобы выколоть у каждого из вас правый глаз и тем положить бесчестие на всего
3 Израиля. И сказали ему старейшины Иависа: дай нам сроку семь дней, чтобы
4 послать нам послов во все пределы Израильские, и если никто не поможет нам,
5 то мы выйдем к тебе. И пришли послы в Гиву Саулову и пересказали слова сии
6 вслух народа; и весь народ поднял вопль и заплакал. И вот, пришел Саул позади
7 волов с поля и сказал: что *сделалось* с народом, что он плачет? И пересказали ему
8 слова жителей Иависа. И сошел Дух Божий на Саула, когда он услышал слова сии, и
9 сильно воспламенился гнев его; и взял он пару волов, и рассек их на части, и послал
во все пределы Израильские чрез тех послов, объявляя, что так будет поступлено
с волами того, кто не пойдет вслед Саула и Самуила. И напал страх Господень на

народ, и выступили *все*, как один человек. Саул осмотрел их в Везеке, и нашлось 8
сынов Израилевых триста тысяч и мужей Иудиных тридцать тысяч. И сказали 9
пришедшим послам: так скажите жителям Иависа Галаадского: завтра будет к вам
помощь, когда обогреет солнце. И пришли послы и объявили жителям Иависа,
и они обрадовались. И сказали жители Иависа [Наасу]: завтра выйдем к вам, и 10
поступайте с нами, как вам угодно. В следующий день Саул разделил народ на 11
три отряда, и они проникли в средину стана во время утренней стражи и поразили
Аммонитян до дневного зноя; оставшиеся рассеялись, так что не осталось из них
двоих вместе. Тогда сказал народ Самуилу: кто говорил: «Саулу ли царствовать над 12
нами»? дайте этих людей, и мы умертвим их. Но Саул сказал: в сей день никого не 13
должно умерщвлять, ибо сегодня Господь совершил спасение в Израиле. И сказал 14
Самуил народу: пойдём в Галгал, и обновим там царство. И пошел весь народ 15
в Галгал, и поставили там Саула царем пред Господом в Галгале, и принесли там
мирные жертвы пред Господом. И весьма веселились там Саул и все Израильтяне.

И сказал Самуил всему Израилю: вот, я послушался голоса вашего во всем, что **12**
вы говорили мне, и поставил над вами царя, и вот, царь ходит пред вами; а я 2
состарился и поседел; и сыновья мои с вами; я же ходил пред вами от юности моей и
до сего дня; вот я; свидетельствуйте на меня пред Господом и пред помазанником 3
Его, у кого взял я вола, у кого взял осла, кого обидел и кого притеснил, у кого
взял дар и закрыл в *деле* его глаза мои, — и я возвращу вам. И отвечали: ты 4
не обижал нас и не притеснял нас и ничего ни у кого не взял. И сказал он им: 5
свидетель на вас Господь, и свидетель помазанник Его в сей день, что вы не нашли
ничего за мною. И сказали: свидетель. Тогда Самуил сказал народу: [свидетель] 6
Господь, Который поставил Моисея и Аарона и Который вывел отцов ваших из
земли Египетской. Теперь же предстаньте, и я буду судиться с вами пред Господом 7
о всех благодеяниях, которые оказал Он вам и отцам вашим. Когда пришел Иаков в 8
Египет, и отцы ваши возопили к Господу, то Господь послал Моисея и Аарона, и они
вывели отцов ваших из Египта и поселили их на месте сем. Но они забыли Господа 9
Бога своего, и Он предал их в руки Сисары, военачальника Асорского, и в руки
Филистимлян и в руки царя Моавитского, *которые* воевали против них. Но когда 10
они возопили к Господу и сказали: «согрешили мы, ибо оставили Господа и стали
служить Ваалам и Астартам, теперь избавь нас от руки врагов наших, и мы будем
служить Тебе», тогда Господь послал Иероваала, и Варака, и Иеффая, и Самуила, 11
и избавил вас от руки врагов ваших, окружавших вас, и вы жили безопасно. Но 12
увидев, что Наас, царь Аммонитский, идет против вас, вы сказали мне: «нет, царь
пусть царствует над нами», тогда как Господь Бог ваш — Царь ваш. Итак, вот 13
царь, которого вы избрали, которого вы требовали: вот, Господь поставил над вами
царя. Если будете бояться Господа и служить Ему и слушать гласа Его, и не станете 14
противиться повелениям Господа, и будете и вы и царь ваш, который царствует над
вами, *ходить* вслед Господа, Бога вашего, [то рука Господа не будет против вас]; а 15
если не будете слушать гласа Господа и станете противиться повелениям Господа,
то рука Господа будет против вас, *как была* против отцов ваших. Теперь станьте и 16
посмотрите на дело великое, которое Господь совершит пред глазами вашими: не 17
жатва ли пшеницы ныне? Но я воззову к Господу, и пошлет Он гром и дождь, и вы
узнаете и увидите, как велик грех, который вы сделали пред очами Господа, прося
себе царя. И воззвал Самуил к Господу, и Господь послал гром и дождь в тот день; 18
и пришел весь народ в большой страх от Господа и Самуила. И сказал весь народ 19
Самуилу: помолись о рабах твоих пред Господом Богом твоим, чтобы не умереть
нам; ибо ко всем грехам нашим мы прибавили еще грех, когда просили себе царя.

20 И отвечал Самуил народу: не бойтесь, грех этот вами сделан, но вы не отступайте
21 только от Господа и служите Господу всем сердцем вашим и не обращайтесь вслед
ничтожных *богов*, которые не принесут пользы и не избавят; ибо они — ничто;
22 Господь же не оставит народа Своего ради великого имени Своего, ибо Господу
23 угодно было избрать вас народом Своим; и я также не допущу себе греха пред
Господом, чтобы перестать молиться за вас, и буду наставлять вас на путь добрый
24 и прямой; только бойтесь Господа и служите Ему истинно, от всего сердца вашего,
25 ибо вы видели, какие великие дела Он сделал с вами; если же вы будете делать зло,
то и вы и царь ваш погибнете.

13 Год был по воцарении Саула, и другой год царствовал он над Израилем, как
2 выбрал Саул себе три тысячи из Израильтян: две тысячи были с Саулом в Мих-
масе и на горе Вефильской, тысяча же была с Ионафаном в Гиве Вениаминовой;
3 а прочий народ отпустил он по домам своим. И разбил Ионафан охранный отряд
Филистимский, который был в Гиве; и услышали об этом Филистимляне, а Саул
4 протрубил трубою по всей стране, возглашая: да услышат Евреи! Когда весь Из-
раиль услышал, что разбил Саул охранный отряд Филистимский и что Израиль
5 сделался ненавистным для Филистимлян, то народ собрался к Саулу в Галгал. И
собрались Филистимляне на войну против Израиля: тридцать тысяч колесниц и
шесть тысяч конницы, и народа множество, как песок на берегу моря; и пришли и
6 расположились станом в Михмасе, с восточной стороны Беф-Авена. Израильтяне,
видя, что они в опасности, потому что народ был стеснен, укрывались в пещерах и в
7 ущельях, и между скалами, и в башнях, и во рвах; а *некоторые* из Евреев перебра-
вились за Иордан в страну Гадову и Галаадскую; Саул же находился еще в Галгале,
8 и весь народ, бывший с ним, находился в страхе. И ждал он семь дней, до срока,
назначенного Самуилом, а Самуил не приходил в Галгал; и стал народ разбежаться
9 от него. И сказал Саул: приведите ко мне, что *назначено* для жертвы всесоже-
ния и для жертв мирных. И вознес всесожжение. Но едва кончил он возношение
10 всесожжения, вот, приходит Самуил; и вышел Саул к нему навстречу, чтобы при-
ветствовать его. Но Самуил сказал: что ты сделал? Саул отвечал: я видел, что народ
11 разбегается от меня, а ты не приходил к назначенному времени; Филистимляне же
12 собрались в Михмасе; тогда подумал я: «теперь придут на меня Филистимляне в
13 Галгал, а я еще не спросил Господа», и потому решился принести всесожжение. И
сказал Самуил Саулу: худо поступил ты, что не исполнил повеления Господа Бога
твоего, которое дано было тебе, ибо ныне упрочил бы Господь царствование твое
14 над Израилем навсегда; но теперь не устоять царствованию твоему; Господь найдет
Себе мужа по сердцу Своему, и повелит ему Господь быть вождем народа Своего, так
15 как ты не исполнил того, что было повелено тебе Господом. И встал Самуил и по-
шел из Галгала в Гиву Вениаминову; [оставшиеся люди пошли за Саулом навстречу
неприятельскому ополчению, которое нападало на них, когда они шли из Галгал в
Гиву Вениаминову;] а Саул пересчитал людей, бывших с ним, до шестисот человек.
16 Саул с сыном своим Ионафаном и людьми, находившимися при них, засели в Гиве
17 Вениаминовой [и плакали]; Филистимляне же стояли станом в Михмасе. И вышли
из стана Филистимского три отряда для опустошения земли: один направился по
18 дороге к Офре, в округ Суаль, другой отряд направился по дороге Вефоронской,
19 а третий направился по дороге к границе долины Цевоим, к пустыне. Кузнецов не
было во всей земле Израильской; ибо Филистимляне опасались, чтобы Евреи не
20 сделали меча или копья. И должны были ходить все Израильтяне к Филистимля-
нам оттачивать свои сошники, и свои заступы, и свои топоры, и свои кирки, когда
21 сделается щербина на острие у сошников, и у заступов, и у вил, и у топоров, или

нужно рожон поправить. Поэтому во время войны [Михмасской] не было ни меча, 22
ни копья у всего народа, бывшего с Саулом и Ионафаном, а *только* нашлись они у
Саула и Ионафана, сына его. И вышел передовой отряд Филистимский к переправе 23
Михмасской.

В один день сказал Ионафан, сын Саулов, слуге оруженосцу своему: ступай, пе- **14**
рейдем к отряду Филистимскому, что на той стороне. А отцу своему не сказал *об*
этом. Саул же находился в окраине Гивы, под гранатовым деревом, что в Мигроне. 2
С ним было около шестисот человек народа и Ахия, сын Ахитува, брата Иохаведа, 3
сына Финееса, сына Илия, священник Господа в Силоме, носивший ефод. Народ же
не знал, что Ионафан пошел. Между переходами, по которым Ионафан искал про- 4
браться к отряду Филистимскому, была острая скала с одной стороны и острая скала
с другой: имя одной Боцец, а имя другой Сене; одна скала выдавалась с севера к 5
Михмасу, другая с юга к Гиве. И сказал Ионафан слуге оруженосцу своему: ступай, 6
перейдем к отряду этих необрезанных; может быть, Господь поможет нам, ибо для
Господа нетрудно спасти чрез многих, или немногих. И отвечал оруженосец: делай 7
все, что на сердце у тебя; иди, вот я с тобою, куда тебе угодно. И сказал Ионафан: 8
вот, мы перейдем к этим людям и станем на виду у них; если они так скажут нам: 9
«остановитесь, пока мы подойдем к вам», то мы остановимся на своих местах и
не взойдем к ним; а если так скажут: «поднимитесь к нам», то мы взойдем, ибо 10
Господь предал их в руки наши; и это будет знаком для нас. Когда оба они стали 11
на виду у отряда Филистимского, то Филистимляне сказали: вот, Евреи выходят из
ущелий, в которых попрятались они. И закричали люди, составлявшие отряд, к 12
Ионафану и оруженосцу его, говоря: взойдите к нам, и мы вам скажем нечто. Тогда
Ионафан сказал оруженосцу своему: следуй за мною, ибо Господь предал их в руки 13
Израиля. И начал всходить Ионафан, *цепляясь* руками и ногами, и оруженосец 14
его за ним. И падали *Филистимляне* пред Ионафаном, а оруженосец добивал их за
ним. И пало от этого первого поражения, нанесенного Ионафаном и оруженосцем 15
его, около двадцати человек, на половине поля, обрабатываемого парюю волов в
день. И произошел ужас в стане на поле и во всем народе; передовые отряды и 16
опустошавшие землю пришли в трепет [и не хотели сражаться]; дрогнула вся земля,
и был ужас великий от Господа. И увидели стражи Саула в Гиве Вениаминовой, 17
что толпа рассеивается и бежит туда и сюда. И сказал Саул к народу, бывшему с
ним; пересмотрите и узнайте, кто из наших вышел. И пересмотрели, и вот нет Иона- 18
фана и оруженосца его. И сказал Саул Ахии: «принеси кивот* Божий», ибо кивот
Божий в то время был с сынами Израильскими. Саул еще говорил к священнику, 19
как смятение в стане Филистимском более и более [распространялось и] увеличи-
валось. Тогда сказал Саул священнику: сложи руки твои. И воскликнул Саул и весь 20
народ, бывший с ним, и пришли к месту сражения, и вот, там меч каждого *обра-*
щен был против ближнего своего; смятение *было* очень великое. Тогда и Евреи, 21
которые вчера и третьего дня были у Филистимлян и которые повсюду ходили с
ними в стане, пристали к Израильтянам, находившимся с Саулом и Ионафаном;
и все Израильтяне, скрывавшиеся в горе Ефремовой, услышав, что Филистимляне 22
побежали, также пристали к своим в сражении. И спас Господь в тот день Израиля; 23
битва же простерлась даже до Беф-Авена. [Всех людей было с Саулом до десяти
тысяч, и битва происходила по всему городу на горе Ефремовой.] Люди Израиль- 24
ские были истомлены в тот день; а Саул [весьма безрассудно] заклял народ, сказав:
проклят, кто вкусит хлеба до вечера, доколе я не отомщу врагам моим. И никто

*В греческом переводе: ефод.

25 из народа не вкусил пищи. И пошел весь народ в лес, и был там на поляне мед.
26 И вошел народ в лес, говоря: вот, течет мед. Но никто не протянул руки своей ко
27 рту своему, ибо народ боялся заклития. Ионафан же не слышал, когда отец его
заклинал народ, и, протянув конец палки, которая была в руке его, обмакнул ее в
28 сот медовый и обратил рукою к устам своим, и просветлели глаза его. И сказал ему
один из народа, говоря: отец твой заклал народ, сказав: «проклят, кто сегодня вку-
29 сит пищи»; от этого народ истомился. И сказал Ионафан: смутил отец мой землю;
30 смотрите, у меня просветлели глаза, когда я вкусил немного этого меду; если бы
поел сегодня народ из добычи, какую нашел у врагов своих, то не большее ли было
31 бы поражение Филистимлян? И поражали Филистимлян в тот день от Михмаса
32 до Аиалона, и народ очень истомился. И кинулся народ на добычу, и брали овец,
33 волов и телят, и заколали на земле, и ел народ с кровью. И возвестили Саулу, го-
воря: вот, народ грешит пред Господом, ест с кровью. И сказал Саул: вы согрешили;
34 привалите ко мне теперь большой камень. Потом сказал Саул: пройдите между
народом и скажите ему: пусть каждый приводит ко мне своего вола и каждый свою
овцу, и заколайте здесь и ешьте, и не грешите пред Господом, не ешьте с кровью. И
приводили все из народа, каждый своею рукою, вола своего [и свою овцу] ночью,
35 и заколали там. И устроил Саул жертвенник Господу: то был первый жертвенник,
36 поставленный им Господу. И сказал Саул: пойдем *в погоню* за Филистимлянами
ночью и оберем их до рассвета и не оставим у них ни одного человека. И сказали:
делай все, что хорошо в глазах твоих. Священник же сказал: приступим здесь к Богу.
37 И спросил Саул Бога: идти ли мне *в погоню* за Филистимлянами? предашь ли их в
38 руки Израиля? Но Он не отвечал ему в тот день. Тогда сказал Саул: пусть подойдут
39 сюда все начальники народа и разведают и узнают, на ком грех ныне? ибо, — жив
Господь, спасший Израиля, — если окажется и на Ионафане, сыне моем, то и он
40 умрет непременно. Но никто не отвечал ему из всего народа. И сказал Саул всем
Израильтянам: станьте вы по одну сторону, а я и сын мой Ионафан станем по другую
41 сторону. И отвечал народ Саулу: делай, что хорошо в глазах твоих. И сказал Саул:
Господи, Боже Израилев! [отчего Ты ныне не отвечал рабу Твоему? моя ли в том
вина, или сына моего Ионафана? Господи, Боже Израилев!] дай знамение. [Если
же она в народе Твоем Израиле, дай ему освящение.] И уличены были Ионафан и
42 Саул, а народ вышел *правым*. Тогда сказал Саул: бросьте жребий между мною и
между Ионафаном, сыном моим, [и кого объявит Господь, тот да умрет. И сказал
народ Саулу: да не будет так! Но Саул настоял. И бросили жребий между ним и
43 Ионафаном, сыном его.] и пал жребий на Ионафана. И сказал Саул Ионафану:
расскажи мне, что сделал ты? И рассказал ему Ионафан и сказал: я отведал концом
44 палки, которая в руке моей, немного меду; и вот, я должен умереть. И сказал Саул:
пусть то и то сделает мне Бог, и еще больше сделает; ты, Ионафан, должен сегодня
45 умереть! Но народ сказал Саулу: Ионафану ли умереть, который доставил столь
великое спасение Израилю? Да не будет этого! Жив Господь, и волос не упадет с го-
ловы его на землю, ибо с Богом он действовал ныне. И освободил народ Ионафана,
46 и не умер он. И возвратился Саул от преследования Филистимлян; Филистимляне
47 же пошли в свое место. И утвердил Саул свое царствование над Израилем, и воевал
со всеми окрестными врагами своими, с Моавом и с Аммонитянами, и с Едомом [и
с Вефором] и с царями Софы и с Филистимлянами, и везде, против кого ни обра-
48 щался, имел успех. И устроил войско, и поразил Амалика, и освободил Израиля
49 от руки грабителей его. Сыновья у Саула были: Ионафан, Иессуи и Мелхисуа; а
50 имена двух дочерей его: имя старшей — Мерова, а имя младшей — Мелхола. Имя
же жены Сауловой — Ахиноамь, дочь Ахимааца; а имя начальника войска его —

Авенир, сын Нира, дяди Саулова. Кис, отец Саулов, и Нир, отец Авенира, были сыновьями Авиила. И была упорная война против Филистимлян во все время Саулово. И когда Саул видел какого-либо человека сильного и воинственного, брал его к себе.

И сказал Самуил Саулу: Господь послал меня помазать тебя царем над народом Его, над Израилем; теперь послушай гласа Господа. Так говорит Господь Саваоф: вспомнил Я о том, что сделал Амалик Израилю, как он противостоял ему на пути, когда он шел из Египта; теперь иди и порази Амалика [и Иерима] и истреби все, что у него; [не бери себе ничего у них, но уничтожь и предай закланию все, что у него;] и не давай пощады ему, но предай смерти от мужа до жены, от отрока до грудного младенца, от вола до овцы, от верблюда до осла. И собрал Саул народ и насчитал их в Телаиме двести тысяч Израильтян пеших и десять тысяч из колена Иудина. И дошел Саул до города Амаликова, и сделал засаду в долине. И сказал Саул Кинеенам: пойдите, отделитесь, выйдите из среды Амалика, чтобы мне не погубить вас с ним, ибо вы оказали благосклонность всем Израильтянам, когда они шли из Египта. И отделились Кинеене из среды Амалика. И порази Саул Амалика от Хавилы до окрестностей Сура, что пред Египтом; и Агага, царя Амаликова, захватил живого, а народ весь истребил мечом [и Иерима умертвил]. Но Саул и народ пощадили Агага и лучших из овец и волов и откормленных ягнят, и все хорошее, и не хотели истребить, а все вещи маловажные и худые истребили. И было слово Господа к Самуилу такое: жалею, что поставил Я Саула царем, ибо он отвратился от Меня и слова Моего не исполнил. И опечалился Самуил и взывал к Господу целую ночь. И встал Самуил рано утром и пошел навстречу Саулу. И известили Самуила, что Саул ходил на Кармил и там поставил себе памятник, [но оттуда возвратил колесницу] и сошел в Галгал. Когда пришел Самуил к Саулу, то Саул сказал ему: благословен ты у Господа; я исполнил слово Господа. И сказал Самуил: а что это за блеяние овец в ушах моих и мычание волов, которое я слышу? И сказал Саул: привели их от Амалика, так как народ пощадил лучших из овец и волов для жертвоприношения Господу Богу твоему; прочее же мы истребили. И сказал Самуил Саулу: подожди, я скажу тебе, что сказал мне Господь ночью. И сказал ему Саул: говори. И сказал Самуил: не малым ли ты был в глазах твоих, когда сделался главою колен Израилевых, и Господь помазал тебя царем над Израилем? И послал тебя Господь в путь, сказав: «иди и предай закланию нечестивых Амаликитян и воюй против них, доколе не уничтожишь их». Зачем же ты не послушал гласа Господа и бросился на добычу, и сделал зло пред очами Господа? И сказал Саул Самуилу: я послушал гласа Господа и пошел в путь, куда послал меня Господь, и привел Агага, царя Амаликитского, а Амалика истребил; народ же из добычи, из овец и волов, взял лучшее из закланного, для жертвоприношения Господу Богу твоему, в Галгале. И отвечал Самуил: неужели всесожжения и жертвы столько же приятны Господу, как послушание гласу Господа? Послушание лучше жертвы и повиновение лучше тука овнов; ибо непокорность есть *такой же* грех, что волшебство, и противление *то же, что* идолопоклонство; за то, что ты отверг слово Господа, и Он отверг тебя, чтобы ты не был царем [над Израилем]. И сказал Саул Самуилу: согрешил я, ибо преступил повеление Господа и слово твое; но я боялся народа и послушал голоса их; теперь же сними с меня грех мой и воротись со мною, чтобы я поклонился Господу [Богу твоему]. И отвечал Самуил Саулу: не ворочусь я с тобою, ибо ты отверг слово Господа, и Господь отверг тебя, чтобы ты не был царем над Израилем. И обратился Самуил, чтобы уйти. Но [Саул] ухватился за край одежды его и разорвал ее. Тогда сказал Самуил: ныне отторг Господь царство Израильское от тебя и отдал

15

2

3

4

5, 6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29 его ближнему твоему, лучшему тебя; и не скажет неправды и не раскается Верный
30 Израилев; ибо не человек Он, чтобы раскаяться Ему. И сказал [Саул]: я согрешил,
но почти меня ныне пред старейшинами народа моего и пред Израилем и воротись
31 со мною, и я поклонюсь Господу Богу твоему. И возвратился Самуил за Саулом,
32 и поклонился Саул Господу. Потом сказал Самуил: приведите ко мне Агага, царя
Амаликитского. И подошел к нему Агаг дрожащий, и сказал Агаг: конечно горечь
33 смерти миновалась? Но Самуил сказал: как меч твой жен лишал детей, так мать твоя
между женами пусть лишена будет сына. И разрубил Самуил Агага пред Господом
34, 35 в Галгале. И отошел Самуил в Раму, а Саул пошел в дом свой, в Гиву Саулову. И
более не видался Самуил с Саулом до дня смерти своей; но печалился Самуил о
Сауле, потому что Господь раскаялся, что воцарил Саула над Израилем.

16 И сказал Господь Самуилу: доколе будешь ты печалиться о Сауле, которого Я
отверг, чтоб он не был царем над Израилем? Наполни рог твой елеем и пойди; Я
пошлю тебя к Иессею Вифлеемлянину, ибо между сыновьями его Я усмотрел Себе
2 царя. И сказал Самуил: как я пойду? Саул услышит и убьет меня. Господь сказал:
возьми в руку твою телицу из стада и скажи: «я пришел для жертвоприношения
3 Господу»; и пригласи Иессея [и сыновей его] к жертве; Я укажу тебе, что делать
4 тебе, и ты помажешь Мне того, о котором Я скажу тебе. И сделал Самуил так, как
сказал ему Господь. Когда пришел он в Вифлеем, то старейшины города с трепетом
5 вышли навстречу ему и сказали: мирен ли приход твой? И отвечал он: мирен, для
жертвоприношения Господу пришел я; освятитесь и идите со мною к жертвопри-
6 ношению. И освятил Иессея и сыновей его и пригласил их к жертве. И когда они
7 пришли, он, увидев Елиава, сказал: верно, сей пред Господом помазанник Его! Но
Господь сказал Самуилу: не смотри на вид его и на высоту роста его; Я отринул его;
Я *смотрю не так*, как смотрит человек; ибо человек смотрит на лице, а Господь
8 смотрит на сердце. И позвал Иессей Аминадава и подвел его к Самуилу, и сказал
9 Самуил: и этого не избрал Господь. И подвел Иессей Самму, и сказал Самуил: и
10 этого не избрал Господь. Так подводил Иессей к Самуилу семерых сыновей своих,
11 но Самуил сказал Иессею: *никого* из этих не избрал Господь. И сказал Самуил Иес-
сею: все ли дети здесь? И отвечал Иессей: есть еще меньший; он пасет овец. И сказал
Самуил Иессею: пошли и возьми его, ибо мы не сядем обедать, доколе не придет он
12 сюда. И послал Иессей и привели его. Он был белокур, с красивыми глазами и при-
13 ятным лицом. И сказал Господь: встань, помажь его, ибо это он. И взял Самуил рог
с елеем и помазал его среди братьев его, и почивал Дух Господень на Давиде с того
14 дня и после; Самуил же встал и отошел в Раму. А от Саула отступил Дух Господень,
15 и возмущал его злой дух от Господа. И сказали слуги Сауловы ему: вот, злой дух от
16 Бога возмущает тебя; пусть господин наш прикажет слугам своим, *которые* пред
тобою, поискать человека, искусного в игре на гусях, и когда придет на тебя злой
17 дух от Бога, то он, играя рукою своею, будет успокаивать тебя. И отвечал Саул
слугам своим: найдите мне человека, хорошо играющего, и представьте его ко мне.
18 Тогда один из слуг его сказал: вот, я видел у Иессея Вифлеемлянина сына, умеющего
играть, человека храброго и воинственного, и разумного в речах и видного собою, и
19 Господь с ним. И послал Саул вестников к Иессею и сказал: пошли ко мне Давида,
20 сына твоего, который при стаде. И взял Иессей осла с хлебом и мех с вином и од-
21 ного козленка, и послал с Давидом, сыном своим, к Саулу. И пришел Давид к Саулу
22 и служил пред ним, и очень понравился ему и сделался его оруженосцем. И послал
Саул сказать Иессею: пусть Давид служит при мне, ибо он снискал благоволение в
23 глазах моих. И когда дух от Бога бывал на Сауле, то Давид, взяв гусли, играл, — и
отраднее и лучше становилось Саулу, и дух злой отступал от него.

Филистимляне собрали войска свои для войны и собрались в Сокхофе, что в Иудее, и расположились станом между Сокхофом и Азеком в Ефес-Даммиме. А Саул и Израильтяне собрались и расположились станом в долине дуба и готовились к войне против Филистимлян. И стали Филистимляне на горе с одной стороны, и Израильтяне на горе с другой стороны, а между ними была долина. И выступил из стана Филистимского единокорец, по имени Голиаф, из Гефа; ростом он — шести локтей и пяди. Медный шлем на голове его; и одет он был в чешуйчатую броню, и вес брони его — пять тысяч сиклей меди; медные наколенники на ногах его, и медный щит за плечами его; и древко копья его, как навой у ткачей; а самое копьё его в шестьсот сиклей железа, и пред ним шел оруженосец. И стал он и кричал к полкам Израильским, говоря им: зачем вышли вы воевать? Не Филистимлянин ли я, а вы рабы Сауловы? Выберите у себя человека, и пусть сойдет ко мне; если он может сразиться со мною и убьет меня, то мы будем вашими рабами; если же я одолею его и убью его, то вы будете нашими рабами и будете служить нам. И сказал Филистимлянин: сегодня я посрамлю полки Израильские; дайте мне человека, и мы сразимся вдвоем. И услышали Саул и все Израильтяне эти слова Филистимлянина, и очень испугались и ужаснулись. Давид же был сын Ефреянина из Вифлеема Иудина, по имени Иессей, у которого было восемь сыновей. Этот человек во дни Саула достиг старости и был старший между мужами. Три старших сына Иессеевы пошли с Саулом на войну; имена трех сыновей его, пошедших на войну: старший — Елиав, второй за ним — Аминадав, и третий — Самма; Давид же был меньший. Трое старших пошли с Саулом, а Давид возвратился от Саула, чтобы пасти овец отца своего в Вифлееме. И выступал Филистимлянин тот утром и вечером и выставлял себя сорок дней. И сказал Иессей Давиду, сыну своему: возьми для братьев своих ефу сушеных зерен и десять этих хлебов и отнеси поскорее в стан к твоим братьям; а эти десять сыров отнеси тысяченачальнику и наведайся о здоровье братьев и узнай о нуждах их. Саул и они и все Израильтяне находились в долине дуба и готовились к сражению с Филистимлянами. И встал Давид рано утром, и поручил овец сторожу, и, взяв ношу, пошел, как приказал ему Иессей, и пришел к обозу, когда войско выведено было в строй и с криком готовилось к сражению. И расположили Израильтяне и Филистимляне строй против строя. Давид оставил свою ношу обозному сторожу и побежал в ряды и, придя, спросил братьев своих о здоровье. И вот, когда он разговаривал с ними, единокорец, по имени Голиаф, Филистимлянин из Гефа, выступает из рядов Филистимских и говорит те слова, и Давид услышал их. И все Израильтяне, увидев этого человека, убежали от него и весьма боялись. И говорили Израильтяне: видите этого выступающего человека? Он выступает, чтобы поносить Израиля. Если бы кто убил его, одарил бы того царь великим богатством, и дочь свою выдал бы за него, и дом отца его сделал бы свободным в Израиле. И сказал Давид людям, стоящим с ним: что сделают тому, кто убьет этого Филистимлянина и снимет поношение с Израиля? ибо кто этот необрезанный Филистимлянин, что так поносит воинство Бога живаго? И сказал ему народ те же слова, говоря: вот что сделано будет тому человеку, который убьет его. И услышал Елиав, старший брат Давида, что говорил он с людьми, и рассердился Елиав на Давида и сказал: зачем ты сюда пришел и на кого оставил немногих овец тех в пустыне? Я знаю высокомерие твое и дурное сердце твое, ты пришел посмотреть на сражение. И сказал Давид: что же я сделал? не слова ли это? И отворотился от него к другому и говорил те же слова, и отвечал ему народ по-прежнему. И услышали слова, которые говорил Давид, и пересказали Саулу, и тот призвал его. И сказал Давид Саулу: пусть никто не падает духом из-за него; раб твой пойдет и сразится с этим Филистимлянином.

33 И сказал Саул Давиду: не можешь ты идти против этого Филистимлянина, чтобы
34 сразиться с ним, ибо ты еще юноша, а он воин от юности своей. И сказал Давид
Саулу: раб твой пас овец у отца своего, и когда, бывало, приходил лев или медведь и
35 уносил овцу из стада, то я гнался за ним и нападал на него и отнимал из пасти его;
а если он бросался на меня, то я брал его за космы и поражал его и умерщвлял его;
36 и льва и медведя убивал раб твой, и с этим Филистимлянином необрезанным будет
то же, что с ними, потому что так поносит воинство Бога живаго. [Не пойти ли мне
и поразить его, чтобы снять поношение с Израиля? Ибо кто этот необрезанный?]
37 И сказал Давид: Господь, Который избавлял меня от льва и медведя, избавит меня
и от руки этого Филистимлянина. И сказал Саул Давиду: иди, и да будет Господь
38 с тобою. И одел Саул Давида в свои одежды, и возложил на голову его медный
39 шлем, и надел на него броню. И опоясался Давид мечом его сверх одежды и начал
ходить, ибо не привык *к такому вооружению*; потом сказал Давид Саулу: я не могу
40 ходить в этом, я не привык. И снял Давид все это с себя. И взял посох свой в руку
свою, и выбрал себе пять гладких камней из ручья, и положил их в пастушескую
сумку, которая была с ним; и с сумкою и с пращею в руке своей выступил против
41 Филистимлянина. Выступил и Филистимлянин, идя и приближаясь к Давиду, и
42 оруженосец шел впереди его. И взглянул Филистимлянин и, увидев Давида, с пре-
43 зрением посмотрел на него, ибо он был молод, белокур и красив лицом. И сказал
Филистимлянин Давиду: что ты идешь на меня с палкою [и с камнями]? разве я
44 собака? [И сказал Давид: нет, но хуже собаки.] И проклял Филистимлянин Давида
своими богами. И сказал Филистимлянин Давиду: подойди ко мне, и я отдам тело
45 твое птицам небесным и зверям полевым. А Давид отвечал Филистимлянину: ты
идешь против меня с мечом и копьем и щитом, а я иду против тебя во имя Господа
46 Саваофа, Бога воинств Израильских, которые ты поносил; ныне предаст тебя Гос-
подь в руку мою, и я убью тебя, и сниму с тебя голову твою, и отдам [труп твой и]
47 трупы войска Филистимского птицам небесным и зверям земным, и узнает вся зем-
ля, что есть Бог в Израиле; и узнает весь этот сонм, что не мечом и копьем спасает
48 Господь, ибо это война Господа, и Он предаст вас в руки наши. Когда Филистимля-
нин поднялся и стал подходить и приближаться навстречу Давиду, Давид поспешно
49 побежал к строю навстречу Филистимлянину. И опустил Давид руку свою в сумку
и взял оттуда камень, и бросил из пращи и поразил Филистимлянина в лоб, так что
50 камень вонзился в лоб его, и он упал лицом на землю. Так одолел Давид Фили-
стимлянина пращею и камнем, и поразил Филистимлянина и убил его; меча же не
51 было в руках Давида. Тогда Давид подбежал и, наступив на Филистимлянина, взял
меч его и вынул его из ножен, ударил его и отсек им голову его; Филистимляне, уви-
52 дев, что силач их умер, побежали. И поднялись мужи Израильские и Иудейские,
и воскликнули и гнали Филистимлян до входа в долину и до ворот Аккарона. И
падали поражаемые Филистимляне по дороге Шааримской до Гефа и до Аккарона.
53 И возвратились сыны Израилевы из погони за Филистимлянами и разграбили стан
54 их. И взял Давид голову Филистимлянина и отнес ее в Иерусалим, а оружие его
55 положил в шатре своем. Когда Саул увидел Давида, выходявшего против Фили-
стимлянина, то сказал Авениру, начальнику войска: Авенир, чей сын этот юноша?
56 Авенир сказал: да живет душа твоя, царь; я не знаю. И сказал царь: так спроси, чей
57 сын этот юноша? Когда же Давид возвращался после поражения Филистимлянина,
58 то Авенир взял его и привел к Саулу, и голова Филистимлянина была в руке его. И
спросил его Саул: чей ты сын, юноша? И отвечал Давид: сын раба твоего Иессея из
Вифлеема.

18 Когда кончил *Давид* разговор с Саулом, душа Ионафана прилепилась к душе

его, и полюбил его Ионафан, как свою душу. И взял его Саул в тот день и не 2
позволил ему возвратиться в дом отца его. Ионафан же заключил с Давидом союз, 3
ибо полюбил его, как свою душу. И снял Ионафан верхнюю одежду свою, которая 4
была на нем, и отдал ее Давиду, также и прочие одежды свои, и меч свой, и лук свой,
и пояс свой. И Давид действовал благоразумно везде, куда ни посылал его Саул, 5
и сделал его Саул начальником над военными людьми; и это понравилось всему 6
народу и слугам Сауловым. Когда они шли, при возвращении Давида с победы над 6
Филистимлянином, то женщины из всех городов Израильских выходили навстречу
Саулу царю с пением и плясками, с торжественными тимпанами и с кимвалами. И 7
воскликали игравшие женщины, говоря: Саул победил тысячи, а Давид — десятки 8
тысяч! И Саул сильно огорчился, и неприятно было ему это слово, и он сказал: 8
Давиду дали десятки тысяч, а мне тысячи; ему недостает только царства. И с того 9
дня и потом подозрительно смотрел Саул на Давида. И было на другой день: напал 10
злой дух от Бога на Саула, и он бесновался в доме своем, а Давид играл рукою
своею на струнах, как и в другие дни; в руке у Саула было копье. И бросил Саул 11
копье, подумав: пригвожду Давида к стене; но Давид два раза уклонился от него. И 12
стал бояться Саул Давида, потому что Господь был с ним, а от Саула отступил. И 13
удалил его Саул от себя и поставил его у себя тысяченачальником, и он выходил
и входил пред народом. И Давид во всех делах своих поступал благоразумно, и 14
Господь *был* с ним. И Саул видел, что он очень благоразумен, и боялся его. А весь 15, 16
Израиль и Иуда любили Давида, ибо он выходил и входил пред ними. И сказал 17
Саул Давиду: вот старшая дочь моя, Мерова; я дам ее тебе в жену, только будь у меня
храбрым и веди войны Господни. Ибо Саул думал: пусть не моя рука будет на нем,
но рука Филистимлян будет на нем. Но Давид сказал Саулу: кто я, и что жизнь моя 18
и род отца моего в Израиле, чтобы мне быть зятем царя? А когда наступило время 19
отдать Мерову, дочь Саула, Давиду, то она выдана была в замужество за Адриэла
из Мехолы. Но Давида полюбила *другая* дочь Саула, Мелхола; и когда возвестили 20
об этом Саулу, то это было приятно ему. Саул думал: отдам ее за него, и она будет 21
ему сетью, и рука Филистимлян будет на нем. И сказал Саул Давиду: чрез другую
ты породнишься ныне со мною. И приказал Саул слугам своим: скажите Давиду 22
тайно: вот, царь благоволит к тебе, и все слуги его любят тебя; итак будь зятем царя.
И передали слуги Сауловы в уши Давиду все слова эти. И сказал Давид: разве легко 23
кажется вам быть зятем царя? я — человек бедный и незначительный. И донесли 24
Саулу слуги его и сказали: вот что говорит Давид. И сказал Саул: так скажите 25
Давиду: царь не хочет вена, кроме ста краеобрезаний Филистимских, в отмщение
врагам царя. Ибо Саул имел в мыслях погубить Давида руками Филистимлян. И 26
пересказали слуги его Давиду эти слова, и понравилось Давиду сделаться зятем
царя. Еще не прошли назначенные дни, как Давид встал и пошел сам и люди его 27
с ним, и убил двести человек Филистимлян, и принес Давид краеобрезания их, и
представил их в полном количестве царю, чтобы сделаться зятем царя. И выдал 28
Саул за него Мелхолу, дочь свою, в замужество. И увидел Саул и узнал, что Господь
с Давидом [и весь Израиль любит его,] и что Мелхола, дочь Саула, любила *Давида*.
И стал Саул еще больше бояться Давида и сделался врагом его на всю жизнь. И 29, 30
когда вожди Филистимские вышли *на войну*, Давид, с самого выхода их, действовал
благоразумнее всех слуг Сауловых, и весьма прославилось имя его.

И говорил Саул Ионафану, сыну своему, и всем слугам своим, чтобы умертвить **19**
Давида; но Ионафан, сын Саула, очень любил Давида. И известил Ионафан Давида, 2
говоря: отец мой Саул ищет умертвить тебя; итак берегись завтра; скройся и будь
в потаенном месте; а я выйду и стану подле отца моего на поле, где ты будешь, и 3

4 поговорю о тебе отцу моему, и что увижу, расскажу тебе. И говорил Ионафан доброе о Давиде Саулу, отцу своему, и сказал ему: да не грешит царь против раба своего Давида, ибо он ничем не согрешил против тебя, и дела его весьма полезны для тебя;

5 он подвергал опасности душу свою, чтобы поразить Филистимлянина, и Господь соделал великое спасение всему Израилю; ты видел *это* и радовался; для чего же ты

6 хочешь согрешить *против* невинной крови и умертвить Давида без причины? И

7 послушал Саул голоса Ионафана и поклялся Саул: жив Господь, *Давид* не умрет. И позвал Ионафан Давида, и пересказал ему Ионафан все слова сии, и привел Ионафан

8 Давида к Саулу, и он был при нем, как вчера и третьего дня. Опять началась война, и вышел Давид, и воевал с Филистимлянами, и нанес им великое поражение, и они

9 побежали от него. И злой дух от Бога напал на Саула, и он сидел в доме своем, и

10 копье его было в руке его, а Давид играл рукою своею на струнах. И хотел Саул пригвоздить Давида копьем к стене, но Давид отскочил от Саула, и копье вонзилось в

11 стену; Давид же убежал и спасся в ту ночь. И послал Саул слуг в дом к Давиду, чтобы стеречь его и убить его до утра. И сказала Давиду Мелхола, жена его: если ты не

12 спасешь души твоей в эту ночь, то завтра будешь убит. И спустила Мелхола Давида

13 из окна, и он пошел, и убежал и спасся. Мелхола же взяла статую и положила на

14 постель, а в изголовье ее положила козью кожу, и покрыла одеждою. И послал

15 Саул слуг, чтобы взять Давида; но *Мелхола* сказала: он болен. И послал Саул слуг, чтобы осмотреть Давида, говоря: принесите его ко мне на постели, чтоб убить его.

16, 17 И пришли слуги, и вот, на постели статуя, а в изголовье ее козья кожа. Тогда Саул сказал Мелхоло: для чего ты так обманула меня и отпустила врага моего, чтоб он убежал? И сказала Мелхола Саулу: он сказал мне: отпусти меня, иначе я убью тебя.

18 И убежал Давид и спасся, и пришел к Самуилу в Раму и рассказал ему все, что делал с ним Саул. И пошел он с Самуилом, и остановились они в Навафе [в Раме]. И донесли

20 Саулу, говоря: вот, Давид в Навафе, в Раме. И послал Саул слуг взять Давида, и *когда* увидели они сонм пророков пророчествующих и Самуила, начальствующего над

21 ними, то Дух Божий сошел на слуг Саула, и они стали пророчествовать. Донесли *об этом* Саулу, и он послал других слуг, но и эти стали пророчествовать. Потом послал

22 Саул третьих слуг, и эти стали пророчествовать. [Разгневавшись,] Саул сам пошел в Раму, и дошел до большого источника, что в Сефе, и спросил, говоря: где Самуил и Давид? И сказали: вот, в Навафе, в Раме. И пошел он туда в Наваф в Раме, и на него сошел Дух Божий, и он шел и пророчествовал, доколе не пришел в Наваф в

24 Раме. И снял и он одежды свои, и пророчествовал пред Самуилом, и весь день тот и всю ту ночь лежал не одетый; поэтому говорят: «неужели и Саул во пророках?»

20 Давид убежал из Навафа в Раме и пришел и сказал Ионафану: что сделал я, в чем неправда моя, чем согрешил я пред отцом твоим, что он ищет души моей? И сказал ему [Ионафан]: нет, ты не умрешь; вот, отец мой не делает ни большого, ни малого дела, не открыв ушам моим; для чего же бы отцу моему скрывать от

3 меня это дело? этого не будет. Давид клялся и говорил: отец твой хорошо знает, что я нашел благоволение в очах твоих, и потому говорит сам в себе: «пусть не знает о том Ионафан, чтобы не огорчился»; но жив Господь и жива душа твоя! один

4 только шаг между мною и смертью. И сказал Ионафан Давиду: чего желает душа

5 твоя, я сделаю для тебя. И сказал Давид Ионафану: вот, завтра новомесячие, и я должен сидеть с царем за столом; но отпусти меня, и я скроюсь в поле до вечера

6 третьего дня. Если отец твой спросит обо мне, ты скажи: «Давид выпросился у меня сходить в свой город Вифлеем; потому что там годовичное жертвоприношение

7 всего родства его». Если на это он скажет: «хорошо», то мир рабу твоему; а если

8 он разгневается, то знай, что злое дело решено у него. Ты же сделай милость рабу

твоему, — ибо ты принял раба твоего в завет Господень с тобою, — и если есть
какая вина на мне, то умертви ты меня; зачем тебе вести меня к отцу твоему? И 9
сказал Ионафан: никак не будет этого с тобою; ибо, если я узнаю наверное, что у
отца моего решено злое дело совершить над тобою, то неужели не извещу тебя об
этом? И сказал Давид Ионафану: кто известит меня, если отец твой ответит тебе 10
сурово? И сказал Ионафан Давиду: иди, выйдем в поле. И вышли оба в поле. И 11, 12
сказал Ионафан Давиду: жив Господь Бог Израилев! я завтра около этого времени,
или послезавтра, попытаю у отца моего; и если он благосклонен к Давиду, и я тогда
же не пошлю к тебе и не открою пред ушами твоими, пусть то и то сделает Господь 13
с Ионафаном и еще больше сделает. Если же отец мой замышляет сделать тебе зло,
и это открою в уши твои, и отпущу тебя, и тогда иди с миром: и да будет Господь с
тобою, как был с отцом моим! Но и ты, если я буду еще жив, окажи мне милость 14
Господню. А если я умру, то не отними милости твоей от дома моего во веки, даже 15
и тогда, когда Господь истребит с лица земли всех врагов Давида. Так заключил 16
Ионафан завет с домом Давида и сказал: да взыщет Господь с врагов Давида! И 17
снова Ионафан клялся Давиду своею любовью к нему, ибо любил его, как свою
душу. И сказал ему Ионафан: завтра новомесячие, и о тебе спросят, ибо место твое 18
будет не занято; поэтому на третий день ты спустишься и поспеши на то место, где 19
скрывался ты прежде, и сядь у камня Азель; а я в ту сторону пушу три стрелы, 20
как будто стреляя в цель; потом пошлю отрока, говоря: «пойди, найди стрелы»; и 21
если я скажу отроку: «вот, стрелы сзади тебя, возьми их», то приди ко мне, ибо мир
тебе, и, жив Господь, ничего тебе не будет; если же так скажу отроку: «вот, стрелы 22
впереди тебя», то ты уходи, ибо отпускает тебя Господь; а тому, что мы говорили, 23
я и ты, свидетель Господь между мною и тобою во веки. И скрылся Давид на 24
поле. И наступило новомесячие, и сел царь обедать. Царь сел на своем месте, по 25
обычаю, на седалище у стены, и Ионафан встал, и Авенир сел подле Саула; место
же Давида осталось праздным. И не сказал Саул в тот день ничего, ибо подумал, 26
что это случайность, что Давид нечист, не очистился. Наступил и второй день 27
новомесячия, а место Давида оставалось праздным. Тогда сказал Саул сыну своему
Ионафану: почему сын Иессеев не пришел к обеду ни вчера, ни сегодня? И отвечал 28
Ионафан Саулу: Давид выпросился у меня в Вифлеем; он говорил: «отпусти меня, 29
ибо у нас в городе родственное жертвоприношение, и мой брат пригласил меня; итак,
если я нашел благоволение в очах твоих, схожу я и повидаясь со своими братьями»;
поэтому он и не пришел к обеду царя. Тогда сильно разгневался Саул на Ионафана 30
и сказал ему: сын негодный и непокорный! разве я не знаю, что ты подружился с
сыном Иессеевым на срам себе и на срам матери твоей? ибо во все дни, доколе сын 31
Иессеев будет жить на земле, не устоишь ни ты, ни царство твое; теперь же пошли
и приведи его ко мне, ибо он обречен на смерть. И отвечал Ионафан Саулу, отцу 32
своему, и сказал ему: за что умерщвлять его? что он сделал? Тогда Саул бросил 33
копье в него, чтобы поразить его. И Ионафан понял, что отец его решил убить
Давида. И встал Ионафан из-за стола в великом гневе и не обедал во второй день 34
новомесячия, потому что скорбел о Давиде и потому что обидел его отец его. На 35
другой день утром вышел Ионафан в поле, во время, которое назначил Давиду,
и малый отрок с ним. И сказал он отроку: беги, ищи стрелы, которые я пускаю. 36
Отрок побежал, а он пускал стрелы так, что они летели дальше отрока. И побежал 37
отрок туда, куда Ионафан пускал стрелы, и закричал Ионафан вслед отроку и сказал:
смотри, стрела впереди тебя. И опять кричал Ионафан вслед отроку: скорей беги, не 38
останавливайся. И собрал отрок Ионафанов стрелы и пришел к своему господину.
Отрок же не знал ничего; только Ионафан и Давид знали, в чем дело. И отдал 39, 40

Ионафан оружие свое отроку, бывшему при нем, и сказал ему: ступай, отнеси в
41 город. Отрок пошел, а Давид поднялся с южной стороны и пал лицом своим на
землю и трижды поклонился; и целовали они друг друга, и плакали оба вместе, но
42 Давид плакал более. И сказал Ионафан Давиду: иди с миром; а в чем клялись мы
оба именем Господа, говоря: «Господь да будет между мною и между тобою и между
43 семенем моим и семенем твоим», то да будет на веки. И встал [Давид] и пошел, а
Ионафан возвратился в город.

21 И пришел Давид в Номву к Ахимелеху священнику, и смутился Ахимелех при
2 встрече с Давидом и сказал ему: почему ты один, и никого нет с тобою? И сказал
Давид Ахимелеху священнику: царь поручил мне дело и сказал мне: «пусть никто не
знает, за чем я послал тебя и что поручил тебе»; поэтому людей я оставил на извест-
3 ном месте; итак, что есть у тебя под рукою, дай мне, хлебов пять, или что найдется.
4 И отвечал священник Давиду, говоря: нет у меня под рукою простого хлеба, а есть
хлеб священный; если только люди *твои* воздержались от женщин, [пусть съедят].
5 И отвечал Давид священнику и сказал ему: женщин при нас не было ни вчера, ни
третьего дня, со времени, как я вышел, и сосуды отроков чисты, а если дорога нечи-
6 ста, то *хлеб* останется чистым в сосудах. И дал ему священник священного хлеба;
ибо не было у него хлеба, кроме хлебов предложения, которые взяты были от лица
7 Господа, чтобы по снятии их положить теплые хлебы. Там находился в тот день
пред Господом один из слуг Сауловых, по имени Доик, Идумеянин, начальник пас-
8 тухов Сауловых. И сказал Давид Ахимелеху: нет ли здесь у тебя под рукою копья
или меча? ибо я не взял с собою ни меча, ни другого оружия, так как поручение царя
9 было спешное. И сказал священник: вот меч Голиафа Филистимлянина, которого
ты поразил в долине дуба, завернутый в одежду, позади ефода; если хочешь, возьми
его; другого кроме этого нет здесь. И сказал Давид: нет ему подобного, дай мне его.
10 [И дал ему.] И встал Давид, и убежал в тот же день от Саула, и пришел к Анхусу,
11 царю Гефскому. И сказали Анхусу слуги его: не это ли Давид, царь той страны?
не ему ли пели в хороводах и говорили: «Саул поразил тысячи, а Давид — десятки
12 тысяч»? Давид положил слова эти в сердце своем и сильно боялся Анхуса, царя
13 Гефского. И изменил лице свое пред ними, и притворился безумным в их глазах, и
14 чертил на дверях, [кидался на руки свои] и пускал слюну по бороде своей. И сказал
Анхус рабам своим: видите, он человек сумасшедший; для чего вы привели его ко
15 мне? разве мало у меня сумасшедших, что вы привели его, чтобы он юродствовал
предо мною? неужели он войдет в дом мой?

22 И вышел Давид оттуда и убежал в пещеру Одолламскую, и слышали братья его
2 и весь дом отца его и пришли к нему туда. И собрались к нему все притесненные и
все должники и все огорченные душою, и сделался он начальником над ними; и было
3 с ним около четырехсот человек. Оттуда пошел Давид в Массифу Моавитскую и
сказал царю Моавитскому: пусть отец мой и мать моя побудут у вас, доколе я не
4 узнаю, что сделает со мною Бог. И привел их к царю Моавитскому, и жили они у
5 него все время, доколе Давид был в оном убежище. Но пророк Гад сказал Давиду:
не оставайся в этом убежище, но ступай, иди в землю Иудину. И пошел Давид
6 и пришел в лес Херет. И услышал Саул, что Давид появился и люди, бывшие с
ним. Саул сидел тогда в Гиве под дубом на горе, с копьем в руке, и все слуги его
7 окружали его. И сказал Саул слугам своим, окружавшим его: послушайте, сыны
Вениаминовы, неужели всем вам даст сын Иессея поля и виноградники и всех вас
8 поставит тысяченачальниками и сотниками, что вы все сговорились против меня, и
никто не открыл мне, когда сын мой вступил в дружбу с сыном Иессея, и никто из вас
не пожалел о мне и не открыл мне, что сын мой возбудил против меня раба моего

строить мне ковы, как это ныне видно? И отвечал Доик Идумеянин, стоявший со слугами Сауловыми, и сказал: я видел, как сын Иессея приходил в Номву к Ахимелеху, сыну Ахитува, и тот спросил о нем Господа, и дал ему продовольствие, и меч Голиафа Филистимлянина отдал ему. И послал царь призвать Ахимелеха, сына Ахитувова, священника, и весь дом отца его, священников, что в Номве; и пришли они все к царю. И сказал Саул: послушай, сын Ахитува. И тот отвечал: вот я, господин мой. И сказал ему Саул: для чего вы сговорились против меня, ты и сын Иессея, что ты дал ему хлебы и меч и спросил о нем Бога, чтоб он восстал против меня и строил мне ковы, как это ныне видно? И отвечал Ахимелех царю и сказал: кто из всех рабов твоих верен как Давид? он и зять царя, и исполнитель повелений твоих, и почтен в доме твоём. Теперь ли я стал вопрошать для него Бога? Нет, не обвиняй в этом, царь, раба твоего и весь дом отца моего, ибо во всем этом деле не знает раб твой ни малого, ни великого. И сказал царь: ты должен умереть, Ахимелех, ты и весь дом отца твоего. И сказал царь телохранителям, стоявшим при нем: ступайте, умертвите священников Господних, ибо и их рука с Давидом, и они знали, что он убежал, и не открыли мне. Но слуги царя не хотели поднять рук своих на убиение священников Господних. И сказал царь Доику: ступай ты и умертви священников. И пошел Доик Идумеянин, и напал на священников, и умертвил в тот день восемьдесят пять* мужей, носивших льняной ефод; и Номву, город священников, поразил мечом; и мужчин и женщин, и юношей и младенцев, и волов и ослов и овец поразил мечом. Спасся один только сын Ахимелеха, сына Ахитува, по имени Авиафар, и убежал к Давиду. И рассказал Авиафар Давиду, что Саул умертвил священников Господних. И сказал Давид Авиафару: я знал в тот день, когда там был Доик Идумеянин, что он непременно донесет Саулу; я виновен во всех душах дома отца твоего; останься у меня, не бойся, ибо кто будет искать моей души, будет искать и твоей души; ты будешь у меня под охранением.

И известили Давида, говоря: вот, Филистимляне напали на Кеиль и расхищают гумна. И спросил Давид Господа, говоря: идти ли мне, и поражу ли я этих Филистимлян? И отвечал Господь Давиду: иди, ты поразишь Филистимлян и спасешь Кеиль. Но бывшие с Давидом сказали ему: вот, мы боимся здесь в Иудее, как же нам идти в Кеиль против ополчений Филистимских? [мы попадем в плен к Филистимлянам.] Тогда снова спросил Давид Господа, и отвечал ему Господь и сказал: встань и иди в Кеиль, ибо Я предам Филистимлян в руки твои. И пошел Давид с людьми своими в Кеиль, и воевал с Филистимлянами, и угнал скот их, и нанес им великое поражение, и спас Давид жителей Кеиля. Когда Авиафар, сын Ахимелеха, прибежал к Давиду [и пошел с ним] в Кеиль, то принес с собою и ефод. И донесли Саулу, что Давид пришел в Кеиль, и Саул сказал: Бог предал его в руки мои, ибо он запер себя, войдя в город с воротами и запорами. И созвал Саул весь народ на войну, чтоб идти к Кеилю, осадить Давида и людей его. Когда узнал Давид, что Саул задумал против него злое, сказал священнику Авиафару: принеси ефод [Господень]. И сказал Давид: Господи Боже Израилев! раб Твой услышал, что Саул хочет прийти в Кеиль, разорить город ради меня. Предадут ли меня жители Кеиля в руки его? И придет ли сюда Саул, как слышал раб Твой? Господи Боже Израилев! открой рабу Твоему. И сказал Господь: придет. И сказал Давид: предадут ли жители Кеиля меня и людей моих в руки Саула? И сказал Господь: предадут. Тогда поднялся Давид и люди его, около шестисот человек, и вышли из Кеиля и ходили, где могли. Саулу же было донесено, что Давид убежал из Кеиля, и тогда он отменил поход. Давид же

*В греческом переводе: триста пять.

пребывал в пустыне в неприступных местах и потом на горе в пустыне Зиф. Саул искал его всякий день; но Бог не предал *Давида* в руки его. И видел Давид, что Саул вышел искать души его; Давид же был в пустыне Зиф в лесу. И встал Ионафан, сын Саула, и пришел к Давиду в лес, и укрепил его упованием на Бога, и сказал ему: не бойся, ибо не найдет тебя рука отца моего Саула, и ты будешь царствовать над Израилем, а я буду вторым по тебе; и Саул, отец мой, знает это. И заключили они между собою завет пред лицом Господа; и Давид остался в лесу, а Ионафан пошел в дом свой. И пришли Зифеи к Саулу в Гиву, говоря: вот, Давид скрывается у нас в неприступных местах, в лесу, на холме Гахила, что направо от Иесимона; итак по желанию души твоей, царь, иди; а наше дело будет предать его в руки царя. И сказал им Саул: благословенны вы у Господа за то, что пожалели о мне; идите, удостоверьтесь еще, разведайте и высмотрите место его, где будет нога его, и кто видел его там, ибо мне говорят, что он очень хитер; и высмотрите, и разведайте о всех убежищах, в которых он скрывается, и возвратитесь ко мне с верным известием, и я пойду с вами; и если он в этой земле, я буду искать его во всех тысячах Иудиных. И встали они и пошли в Зиф прежде Саула. Давид же и люди его были в пустыне Маон, на равнине, направо от Иесимона. И пошел Саул с людьми своими искать *его*. Но Давида известили об этом, и он перешел к скале и оставался в пустыне Маон. И услышал Саул, и погнался за Давидом в пустыню Маон. И шел Саул по одной стороне горы, а Давид с людьми своими был на другой стороне горы. И когда Давид спешил уйти от Саула, а Саул с людьми своими шел в обход Давиду и людям его, чтобы захватить их; тогда пришел к Саулу вестник, говоря: поспешай и приходи, ибо Филистимляне напали на землю. И возвратился Саул от преследования Давида и пошел навстречу Филистимлянам; посему и назвали это место: Села-Гаммахлекоф*.

24, 2 И вышел Давид оттуда и жил в безопасных местах Ен-Гадди. Когда Саул возвратился от Филистимлян, его известили, говоря: вот, Давид в пустыне Ен-Гадди. 3 И взял Саул три тысячи отборных мужей из всего Израиля и пошел искать Давида и людей его по горам, где живут серны. И пришел к загону овечьему, при дороге; там была пещера, и зашел туда Саул для нужды; Давид же и люди его сидели в глубине пещеры. И говорили Давиду люди его: вот день, о котором говорил тебе Господь: «вот, Я предам врага твоего в руки твои, и сделаешь с ним, что тебе угодно». Давид встал и тихонько отрезал край от верхней одежды Саула. Но после сего больно стало сердцу Давида, что он отрезал край от одежды Саула. И сказал он людям своим: да не попустит мне Господь сделать это господину моему, помазаннику Господню, 8 чтобы наложить руку мою на него, ибо он помазанник Господень. И удержал Давид людей своих сими словами и не дал им восстать на Саула. А Саул встал и вышел из пещеры на дорогу. Потом встал и Давид, и вышел из пещеры, и закричал вслед Саула, говоря: господин мой, царь! Саул оглянулся назад, и Давид пал лицом на землю и поклонился [ему]. И сказал Давид Саулу: зачем ты слушаешь речи людей, 11 которые говорят: «вот, Давид умышляет зло на тебя»? Вот, сегодня видят глаза твои, что Господь предавал тебя ныне в руки мои в пещере; и мне говорили, чтоб убить тебя; но я пощадил тебя и сказал: «не подниму руки моей на господина моего, 12 ибо он помазанник Господа». Отец мой! посмотри на край одежды твоей в руке моей; я отрезал край одежды твоей, а тебя не убил: узнай и убедись, что нет в руке моей зла, ни коварства, и я не согрешил против тебя; а ты ищешь души моей, чтоб 13 отнять ее. Да рассудит Господь между мною и тобою, и да отмстит тебе Господь за

*Скала разделений.

меня; но рука моя не будет на тебе, как говорит древняя притча: «от незаконных 14
исходит беззаконие». А моя рука не будет на тебе. Против кого вышел царь Из- 15
раильский? За кем ты гоняешься? За мертвым псом, за одною блохою. Господь да 16
будет судьей и рассудит между мною и тобою. Он рассмотрит, разберет дело мое, и
спасет меня от руки твоей. Когда кончил Давид говорить слова сии к Саулу, Саул 17
сказал: твой ли это голос, сын мой Давид? И возвысил Саул голос свой, и плакал, и 18
сказал Давиду: ты правее меня, ибо ты воздал мне добром, а я воздавал тебе злом;
ты показал это сегодня, поступив со мною милостиво, когда Господь предавал меня 19
в руки твои, ты не убил меня. Кто, найдя врага своего, отпустил бы его в добрый 20
путь? Господь воздаст тебе добром за то, что сделал ты мне сегодня. И теперь я 21
знаю, что ты непременно будешь царствовать, и царство Израилево будет твердо в
руке твоей. Итак поклянись мне Господом, что ты не искоренишь потомства моего 22
после меня и не уничтожишь имени моего в доме отца моего. И поклялся Давид 23
Саулу. И пошел Саул в дом свой, Давид же и люди его взошли в место укрепленное.

И умер Самуил; и собрались все Израильтяне, и плакали по нем, и погребли **25**
его в доме его, в Раме. Давид встал и сошел к пустыне Фаран. Был некто в Маоне, 2
а имение его на Кармиле, человек очень богатый; у него было три тысячи овец и
тысяча коз; и был он при стрижке овец своих на Кармиле. Имя человека того — 3
Навал, а имя жены его — Авигея; эта женщина *была* весьма умная и красивая
лицем, а он — человек жестокий и злой нравом; он был из рода Халева. И услышал 4
Давид в пустыне, что Навал стрижет [на Кармиле] овец своих. И послал Давид 5
десять отроков, и сказал Давид отрокам: взойдите на Кармил и пойдите к Навалу, и
приветствуйте его от моего имени, и скажите так: «[здравствуй,] мир тебе, мир дому 6
твоему, мир всему твоему; ныне я услышал, что у тебя стригут *овец*. Вот, пастухи 7
твои были с нами, и мы не обижали их, и ничего у них не пропало во все время
их пребывания на Кармиле; спроси слуг твоих, и они скажут тебе; итак да найдут 8
отроки благоволение в глазах твоих, ибо в добрый день пришли мы; дай же рабам
твоим и сыну твоему Давиду, что найдет рука твоя». И пошли люди Давидовы, и 9
сказали Навалу от имени Давида все эти слова, и умолкли. И [вскочил] Навал, [и] 10
отвечал слугам Давидовым, и сказал: кто такой Давид, и кто такой сын Иессеев?
ныне стало много рабов, бегающих от господ своих; неужели мне взять хлебы мои 11
и воду мою, [и вино мое] и мясо, приготовленное мною для стригущих овец у меня, и
отдать людям, о которых не знаю, откуда они? И пошли назад люди Давида своим 12
путем и возвратились, и пришли и пересказали ему все слова сии. Тогда Давид 13
сказал людям своим: опояштесь каждый мечом своим. И все опоясались мечами
своими, опоясался и сам Давид своим мечом, и пошли за Давидом около четырехсот 14
человек, а двести остались при обозе. Авигею же, жену Навала, известил один
из слуг, сказав: вот, Давид присылал из пустыни послов приветствовать нашего 15
господина, но он обошелся с ними грубо; а эти люди очень добры к нам, не обижали
нас, и ничего не пропало у нас во все время, когда мы ходили с ними, быв в поле;
они были для нас оградою и днем и ночью во все время, когда мы пасли стада вблизи 16
их; итак подумай и посмотри, что делать; ибо неминуемо угрожает беда господину
нашему и всему дому его, а он — человек злой, нельзя говорить с ним. Тогда Авигея 18
поспешно взяла двести хлебов, и два меха с вином, и пять овец приготовленных, и
пять мер сушеных зерен, и сто связок изюму, и двести связок смокв, и навьючила
на ослов, и сказала слугам своим: ступайте впереди меня, вот, я пойду за вами. 19
А мужу своему Навалу ничего не сказала. Когда же она, сидя на осле, спускалась 20
по извилинам горы, вот, навстречу ей идет Давид и люди его, и она встретилась
с ними. И Давид сказал: да, напрасно я охранял в пустыне все имущество этого 21

человека, и ничего не пропало из принадлежащего ему; он платит мне злом за
22 добро; пусть то и то сделает Бог с врагами Давида, и еще больше сделает, если
до рассвета утреннего из всего, что принадлежит Навалу, я оставлю мочащегося
23 к стене. Когда Авигея увидела Давида, то поспешила сойти с осла и пала пред
24 Давидом на лице свое и поклонилась до земли; и пала к ногам его и сказала: на
мне грех, господин мой; позволь рабе твоей говорить в уши твои и послушай слов
25 рабы твоей. Пусть господин мой не обращает внимания на этого злого человека,
на Навала; ибо каково имя его, таков и он. Навал — имя его, и безумие его с
26 ним*. А я, раба твоя, не видела слуг господина моего, которых ты присылал. И
ныне, господин мой, жив Господь и жива душа твоя, Господь не попустит тебе идти
на пролитие крови и удержит руку твою от мщения, и ныне да будут, как Навал,
27 враги твои и злоумышляющие против господина моего. Вот эти дары, которые
принесла раба твоя господину моему, чтобы дать их отрокам, служащим господину
28 моему. Прости вину рабы твоей; Господь непременно устроит господину моему
дом твердый, ибо войны Господа ведет господин мой, и зло не найдется в тебе во
29 всю жизнь твою. Если восстанет человек преследовать тебя и искать души твоей,
то душа господина моего будет завязана в узле жизни у Господа Бога твоего, а душу
30 врагов твоих бросит Он как бы пращею. И когда сделает Господь господину моему
31 все, что говорил о тебе доброго, и поставит тебя вождем над Израилем, то не будет
это сердцу господина моего огорчением и беспокойством, что не пролил напрасно
крови и сберег себя от мщения. И Господь облагодетельствует господина моего, и
32 вспомнишь рабу твою [и окажешь милость ей]. И сказал Давид Авигее: благословен
33 Господь Бог Израилев, Который послал тебя ныне навстречу мне, и благословен
разум твой, и благословенна ты за то, что ты теперь не допустила меня идти на
34 пролитие крови и отмстить за себя. Но, — жив Господь Бог Израилев, удержавший
меня от нанесения зла тебе, — если бы ты не поспешила и не пришла навстречу мне,
35 то до рассвета утреннего я не оставил бы Навалу мочащегося к стене. И принял
Давид из рук ее то, что она принесла ему, и сказал ей: иди с миром в дом твой; вот,
36 я послушался голоса твоего и почтил лице твое. И пришла Авигея к Навалу, и вот,
у него пир в доме его, как пир царский, и сердце Навала было весело; он же был
37 очень пьян; и не сказала ему ни слова, ни большого, ни малого, до утра. Утром же,
когда Навал отрезвился, жена его рассказала ему об этом, и замерло в нем сердце
38 его, и стал он, как камень. Дней через десять поразил Господь Навала, и он умер.
39 И услышал Давид, что Навал умер, и сказал: благословен Господь, воздавший за
посрамление, нанесенное мне Навалом, и сохранивший раба Своего от зла; Господь
обратил злобу Навала на его же голову. И послал Давид сказать Авигее, что он берет
40 ее себе в жену. И пришли слуги Давидовы к Авигее на Кармил и сказали ей так:
41 Давид послал нас к тебе, чтобы взять тебя ему в жену. Она встала и поклонилась
лицем до земли и сказала: вот, раба твоя *готова* быть служанкою, чтобы омывать
42 ноги слуг господина моего. И собралась Авигея поспешно и села на осла, и пять
служанок сопровождали ее; и пошла она за послами Давида и сделалась его женою.
43, 44 И Ахиноаму из Изрееля взял Давид, и обе они были его женами. Саул же отдал
дочь свою Мелхолу, жену Давидову, Фалтию, сыну Лаиша, что из Галлима.

26 Пришли Зифеи [с юга] к Саулу в Гиву и сказали: вот, Давид скрывается у нас на
2 холме Гахила, что направо от Иесимона. И встал Саул и спустился в пустыню Зиф,
и с ним три тысячи отборных мужей Израильских, чтоб искать Давида в пустыне
3 Зиф. И расположился Саул на холме Гахила, что направо от Иесимона, при дороге;

*«Навал» — безумный.

Давид же находился в пустыне и видел, что Саул шел за ним в пустыню; и послал 4
Давид соглядатаев и узнал, что Саул действительно пришел [из Кеиля]. И встал 5
Давид [тайно] и пошел к месту, на котором Саул расположился станом, и увидел
Давид место, где спал Саул и Авенир, сын Ниров, военачальник его. Саул же спал в 6
шатре, а народ расположился вокруг него. И обратился Давид и сказал Ахимелеху
Хеттеянину и Авессе, сыну Саруину, брату Иоава, говоря: кто пойдет со мною к 7
Саулу в стан? И отвечал Авесса: я пойду с тобою. И пришел Давид с Авессою к
людям [Сауловым] ночью; и вот, Саул лежит, спит в шатре, и копье его воткнуто в 8
землю у изголовья его; Авенир же и народ лежат вокруг него. Авесса сказал Давиду:
предал Бог ныне врага твоего в руки твои; итак позволь, я пригвожду его копьем к 9
земле одним ударом и не повторю *удара*. Но Давид сказал Авессе: не убивай его;
ибо кто, подняв руку на помазанника Господня, останется ненаказанным? И сказал 10
Давид: жив Господь! пусть поразит его Господь, или придет день его, и он умрет,
или пойдет на войну и погибнет; меня же да не попустит Господь поднять руку мою
на помазанника Господня; а возьми его копье, которое у изголовья его, и сосуд с 11
водою, и пойдем к себе. И взял Давид копье и сосуд с водою у изголовья Саула, и
пошли они к себе; и никто не видел, и никто не знал, и никто не проснулся, но все 12
спали, ибо сон от Господа напал на них. И перешел Давид на другую сторону и стал
на вершине горы вдаль; большое расстояние *было* между ними. И воззвал Давид 13
к народу и Авениру, сыну Нирову, говоря: отвечай, Авенир. И отвечал Авенир и
сказал: кто ты, что кричишь и *беспокоишь* царя? И сказал Давид Авениру: не муж ли 14
ты, и кто равен тебе в Израиле? Для чего же ты не бережешь господина твоего, царя?
ибо приходил некто из народа, чтобы погубить царя, господина твоего. Нехорошо 15
ты это делаешь; жив Господь! вы достойны смерти за то, что не бережете господина
вашего, помазанника Господня. Посмотри, где копье царя и сосуд с водою, что
были у изголовья его? И узнал Саул голос Давида и сказал: твой ли это голос, 17
сын мой Давид? И сказал Давид: мой голос, господин мой, царь. И сказал *еще*: за
что господин мой преследует раба своего? что я сделал? какое зло в руке моей? И 19
ныне пусть выслушает господин мой, царь, слова раба своего: если Господь возбудил
тебя против меня, то да будет это от тебя благовною жертвою; если же — сыны
человеческие, то прокляты они пред Господом, ибо они изгнали меня ныне, чтобы
не принадлежать мне к наследию Господа, говоря: «ступай, служи богам чужим».
Да не прольется же кровь моя на землю пред лицом Господа; ибо царь Израилев 20
вышел искать одну блоху, как гоняются за куропаткою по горам. И сказал Саул:
согрешил я; возвратись, сын мой Давид, ибо я не буду больше делать тебе зла,
потому что душа моя была дорога ныне в глазах твоих; безумно поступал я и очень
много погрешал. И отвечал Давид и сказал: вот копье царя; пусть один из отроков 22
придет и возьмет его; и да воздаст Господь каждому по правде его и по истине его,
так как Господь предавал тебя в руки *мои*, но я не захотел поднять руки моей на
помазанника Господня; и пусть, как драгоценна была жизнь твоя ныне в глазах 24
моих, так ценится моя жизнь в очах Господа, [и да покроет Он меня] и да избавит
меня от всякой беды! И сказал Саул Давиду: благословен ты, сын мой Давид; и 25
дело сделаешь, и превозмочь превозможешь. И пошел Давид своим путем, а Саул
возвратился в свое место.

И сказал Давид в сердце своем: когда-нибудь попаду я в руки Саула, и нет для **27**
меня ничего лучшего, как убежать в землю Филистимскую; и отстанет от меня Саул
и не будет искать меня более по всем пределам Израильским, и я спасусь от руки
его. И встал Давид, и отправился сам и шестьсот мужей, бывших с ним, к Анхусу, 2
сыну Маоха, царю Гефскому. И жил Давид у Анхуса в Гефе, сам и люди его, каждый 3

с семейством своим, Давид и обе жены его — Ахиноама Изреелитянка и Авигея, бывшая жена Навала, Кармилитянка. И донесли Саулу, что Давид убежал в Геф, и не стал он более искать его. И сказал Давид Анхусу: если я приобрел благоволение в глазах твоих, то пусть дано будет мне место в одном из малых городов, и я буду жить там; для чего рабу твоему жить в царском городе вместе с тобою? Тогда дал ему Анхус Секелаг, посему Секелаг и остался за царями Иудейскими доныне. Всего времени, какое прожил Давид в стране Филистимской, было год и четыре месяца. И выходил Давид с людьми своими и нападал на Гессурян и Гирзеян и Амаликитян, которые издавна населяли эту страну до Сура и даже до земли Египетской. И опустошал Давид ту страну, и не оставлял в живых ни мужчины, ни женщины, и забирал овец, и волов, и ослов, и верблюдов, и одежду; и возвращался, и приходил к Анхусу. И сказал Анхус Давиду: на кого напали ныне? Давид сказал: на полуденную страну Иудеи и на полуденную страну Иерахмеела и на полуденную страну Кенеи. И не оставлял Давид в живых ни мужчины, ни женщины, и не приводил в Геф, говоря: они могут донести на нас и сказать: «так поступил Давид, и таков образ действий его во все время пребывания в стране Филистимской». И доверился Анхус Давиду, говоря: он опротивел народу своему Израилю и будет слугою моим вовек.

28 В то время Филистимляне собрали войска свои для войны, чтобы воевать с Израилем. И сказал Анхус Давиду: да будет тебе известно, что ты пойдешь со мною в ополчение, ты и люди твои. И сказал Давид Анхусу: ныне ты узнаешь, что сделает раб твой. И сказал Анхус Давиду: за то я сделаю тебя хранителем головы моей на все время. И умер Самуил, и оплакивали его все Израильтяне и погребли его в Раме, в городе его. Саул же изгнал волшебников и гадателей из страны. И собрались Филистимляне и пошли и стали станом в Сонаме; собрал и Саул весь народ Израильский, и стали станом на Гелвуе. И увидел Саул стан Филистимский и испугался, и крепко дрогнуло сердце его. И спросил Саул Господа; но Господь не отвечал ему ни во сне, ни чрез урим, ни чрез пророков. Тогда Саул сказал слугам своим: сыщите мне женщину волшебницу, и я пойду к ней и спрошу ее. И отвечали ему слуги его: здесь в Аэндоре есть женщина волшебница. И снял с себя Саул одежды свои и надел другие, и пошел сам и два человека с ним, и пришли они к женщине ночью. И сказал ей Саул: прошу тебя, поворожи мне и выведи мне, о ком я скажу тебе. Но женщина отвечала ему: ты знаешь, что сделал Саул, как выгнал он из страны волшебников и гадателей; для чего же ты расставляешь сеть душе моей на погибель мне? И поклялся ей Саул Господом, говоря: жив Господь! не будет тебе беды за это дело. Тогда женщина спросила: кого же выведешь тебе? И отвечал он: Самуила выведи мне. И увидела женщина Самуила и громко вскрикнула; и обратилась женщина к Саулу, говоря: зачем ты обманул меня? ты — Саул. И сказал ей царь: не бойся; [скажи,] что ты видишь? И отвечала женщина: вижу как бы бога, выходящего из земли. Какой он видом? — спросил у нее Саул. Она сказала: выходит из земли муж престарелый, одетый в длинную одежду. Тогда узнал Саул, что это Самуил, и пал лицом на землю и поклонился. И сказал Самуил Саулу: для чего ты тревожишь меня, чтобы я вышел? И отвечал Саул: тяжело мне очень; Филистимляне воюют против меня, а Бог отступил от меня и более не отвечает мне ни чрез пророков, ни во сне, [ни в видении]; потому я вызвал тебя, чтобы ты научил меня, что мне делать. И сказал Самуил: для чего же ты спрашиваешь меня, когда Господь отступил от тебя и сделался врагом твоим? Господь сделает то, что говорил чрез меня; отнимет Господь царство из рук твоих и отдаст его ближнему твоему, Давиду. Так как ты не послушал гласа Господня и не выполнил ярости гнева Его на Амалика, то Господь и делает это над тобою ныне. И предаст Господь Израиля вместе с тобою

в руки Филистимлян: завтра ты и сыны твои *будете* со мною, и стан Израильский предаст Господь в руки Филистимлян. Тогда Саул вдруг пал всем телом своим на землю, ибо сильно испугался слов Самуила; притом и силы не стало в нем, ибо он не ел хлеба весь тот день и всю ночь. И подошла женщина та к Саулу, и увидела, что он очень испугался, и сказала: вот, раба твоя послушалась голоса твоего и подвергала жизнь свою опасности и исполнила приказание, которое ты дал мне; теперь прошу, послушайся и ты голоса рабы твоей: я предложу тебе кусок хлеба, поешь, и будет в тебе крепость, когда пойдешь в путь. Но он отказался и сказал: не буду есть. И стали уговаривать его слуги его, а также и женщина; и он послушался голоса их, и встал с земли и сел на ложе. У женщины же был в доме откормленный теленок, и она поспешила заколоть его и, взяв муки, замесила и испекла опресноки, и предложила Саулу и слугам его, и они поели, и встали, и ушли в ту же ночь.

И собрали Филистимляне все ополчения свои в Афеке, а Израильтяне расположились станом у источника, что в Изрееле. Князя Филистимские шли с сотнями и тысячами, Давид же и люди его шли позади с Анхусом. И говорили князя Филистимские: это что за Еврей? Анхус отвечал князьям Филистимским: разве не знаете, что это Давид, раб Саула, царя Израильского? он при мне уже более года, и я не нашел в нем ничего худого со времени его прихода до сего дня. И вознегодовали на него князя Филистимские, и сказали ему князя Филистимские: отпусти ты этого человека, пусть он сидит в своем месте, которое ты ему назначил, чтоб он не шел с нами на войну и не сделался противником нашим на войне. Чем он может умиливать господина своего, как не головами сих мужей? Не тот ли это Давид, которому пели в хороводах, говоря: «Саул поразил тысячи, а Давид — десятки тысяч»? И призвал Анхус Давида и сказал ему: жив Господь! ты честен, и глазам моим приятно было бы, чтобы ты выходил и входил со мною в ополчении; ибо я не заметил в тебе худого со времени прихода твоего ко мне до сего дня; но в глазах князей ты не хорош. Итак, возвратись теперь, и иди с миром и не раздражай князей Филистимских. Но Давид сказал Анхусу: что я сделал, и что ты нашел в рабе твоём с того времени, как я пред лицом твоим, и до сего дня, почему бы мне не идти и не воевать с врагами господина моего, царя? И отвечал Анхус Давиду: будь уверен, что в моих глазах ты хорош, как Ангел Божий; но князя Филистимские сказали: «пусть он не идет с нами на войну». Итак встань утром, ты и рабы господина твоего, которые пришли с тобою, [и идите на место, которое я назначил вам, и не имей худой мысли на сердце твоём, ибо ты предо мною хорош]; и встаньте поутру, и когда светло будет, идите. И встал Давид, сам и люди его, чтобы идти утром и возвратиться в землю Филистимскую. А Филистимляне пошли [на войну] в Изреель.

В третий день после того, как Давид и люди его пошли в Секелаг, Амаликитяне напали с юга на Секелаг и взяли Секелаг и сожгли его огнем, а женщин [и всех], бывших в нем, от малого до большого, не умертвили, но увели в плен, и ушли своим путем. И пришел Давид и люди его к городу, и вот, он сожжен огнем, а жены их и сыновья их и дочери их взяты в плен. И поднял Давид и народ, бывший с ним, вопль, и плакали, доколе не стало в них силы плакать. Взятые были в плен и обе жены Давида: Ахиноама Изреелитянка и Авигея, *бывшая* жена Навала, Кармититянка. Давид сильно был смущен, так как народ хотел побить его камнями; ибо скорбел душею весь народ, каждый о сыновьях своих и дочерях своих. Но Давид укрепился *надеждою* на Господа Бога своего, и сказал Давид Авиафару священнику, сыну Ахимелехову: принеси мне ефод. И принес Авиафар ефод к Давиду. И вопросил Давид Господа, говоря: преследовать ли мне это полчище, и догоню ли их? И сказано ему: преследуй, догонишь и отнимешь. И пошел Давид сам и шестьсот

10 мужей, бывших с ним; и пришли к потоку Восор и усталые остановились там. И преследовал Давид сам и четыреста человек; двести же человек остановились, потому что были не в силах перейти поток Восорский. И нашли Египтянина в поле, и привели его к Давиду, и дали ему хлеба, и он ел, и напоили его водою; и дали ему часть связки смоков и две связки изюму, и он ел и укрепился, ибо он не ел хлеба и не пил воды три дня и три ночи. И сказал ему Давид: чей ты и откуда ты? И сказал он: я — отрок Египтянина, раб одного Амаликитянина, и бросил меня господин мой, ибо уже три дня, как я заболел; мы вторгались в полуденную часть Керети и в область Иудину и в полуденную часть Халева, а Секелаг сожгли огнем. И сказал ему Давид: доведешь ли меня до этого полчища? И сказал он: поклянись мне Богом, что ты не умертвишь меня и не предашь меня в руки господина моего, и я доведу тебя до этого полчища. [Давид поклялся ему,] и он повел его; и вот, *Амаликитяне*, рассыпавшись по всей той стране, едят и пьют и празднуют по причине великой добычи, которую они взяли из земли Филистимской и из земли Иудейской. [И напал на них] и поражал их Давид от сумерек до вечера другого дня, и никто из них не спасся, кроме четырехсот юношей, которые сели на верблюдов и убежали.

18, 19 И отнял Давид все, что взяли Амаликитяне, и обеих жен своих отнял Давид. И не пропало у них ничего, ни малого, ни большого, ни из сыновей, ни из дочерей, ни из добычи, ни из всего, что *Амаликитяне* взяли у них; все возвратил Давид, и взял Давид весь мелкий и крупный скот, и гнали его пред своим скотом и говорили: это — добыча Давида. И пришел Давид к тем двум стам человек, которые не были в силах идти за ним, и *которых* он оставил у потока Восор, и вышли они навстречу Давиду и навстречу людям, бывшим с ним. И подошел Давид к этим людям и приветствовал их. Тогда злые и негодные из людей, ходивших с Давидом, стали говорить: за то, что они не ходили с нами, не дадим им из добычи, которую мы отняли; пусть каждый возьмет только свою жену и детей и идет. Но Давид сказал: не делайте так, братья мои, после того, как Господь дал нам это и сохранил нас и предал в руки наши полчище, приходившее против нас. И кто послушает вас в этом деле? [Они не хуже нас.] Какова часть ходившим на войну, такова часть должна быть и оставшимся при обозе: на всех должно разделить. Так было с этого времени и после; и поставил он это в закон и в правило для Израиля до сего дня. И пришел Давид в Секелаг и послал из добычи к старейшинам Иудиным, друзьям своим, говоря: «вот вам подарок из добычи, *взятой* у врагов Господних», — тем, которые в Вефиле, и в Рамофе южном, и в Иаттире, [и в Гефоре,] и в Ароере, [и в Аммаде,] и в Шифмофе, и в Естемое, [и в Гефе,] [в Кинане, в Сафене, в Фимафе,] и в Рахале, и в городах Иерахмеельских, и в городах Кенейских, и в Хорме, и в Хорашане, и в Атахе, и в Хевроне, и во всех местах, где ходил Давид сам и люди его.

31 Филистимляне же воевали с Израильтянами, и побежали мужи Израильские от 2 Филистимлян и пали пораженные на горе Гелвуе. И догнали Филистимляне Саула и сыновей его, и убили Филистимляне Ионафана, и Аминадава, и Малхисуа, сыновей 3 Саула. И битва против Саула сделалась жестокая, и стрелки из луков поражали 4 его, и он очень изранен был стрелками. И сказал Саул оруженосцу своему: обнажи твой меч и заколи меня им, чтобы не пришли эти необрезанные и не убили меня и не издевались надо мною. Но оруженосец не хотел, ибо очень боялся. Тогда Саул 5 взял меч свой и пал на него. Оруженосец его, увидев, что Саул умер, и сам пал на 6 свой меч и умер с ним. Так умер в тот день Саул и три сына его, и оруженосец 7 его, а также и все люди его вместе. Израильтяне, жившие на стороне долины и за Иорданом, видя, что люди Израильские побежали и что умер Саул и сыновья 8 его, оставили города свои и бежали, а Филистимляне пришли и засели в них. На

другой день Филистимляне пришли грабить убитых, и нашли Саула и трех сыновей его, павших на горе Гелвуйской. И [поворотили его и] отсекли ему голову, и сняли с него оружие и послали по всей земле Филистимской, чтобы возвестить о сем в капищах идолов своих и народу; и положили оружие его в капище Астарты, а тело его повесили на стене Беф-Сана. И услышали жители Иависа Галаадского о том, как поступили Филистимляне с Саулом, и поднялись все люди сильные, и шли всю ночь, и взяли тело Саула и тела сыновей его со стены Беф-Сана, и пришли в Иавис, и сожгли их там; и взяли кости их, и погребли под дубом в Иависе, и постились семь дней.